

**AUTO SPORT JEREZ**

**LA BOUTIQUE DEL AUTOMOVIL**



En accesorios y embellecedores para coches tenemos de todo

**PRECIOS INTERESANTES**  
colocación en el acto y gratis

ARCOS, 33 tel. 343274 ~ JEREZ

**hojita de lunes**



EDITADA POR LA ASOCIACION DE LA PRENSA DE JEREZ

Director: Alejandro DAROCA DE VAL

Dirección y Admón.: Cardenal Herrero, 2. Tºdo. - Teléfonos: 342008 y 343026.  
Año VII. N.º 313. Lunes, 5 enero de 1970. Dto. Legal CA-192/1963. Precio 3 pesetas

**AUTO SPORT JEREZ**

**LA BOUTIQUE DEL AUTOMOVIL**



En accesorios y embellecedores para coches tenemos de todo

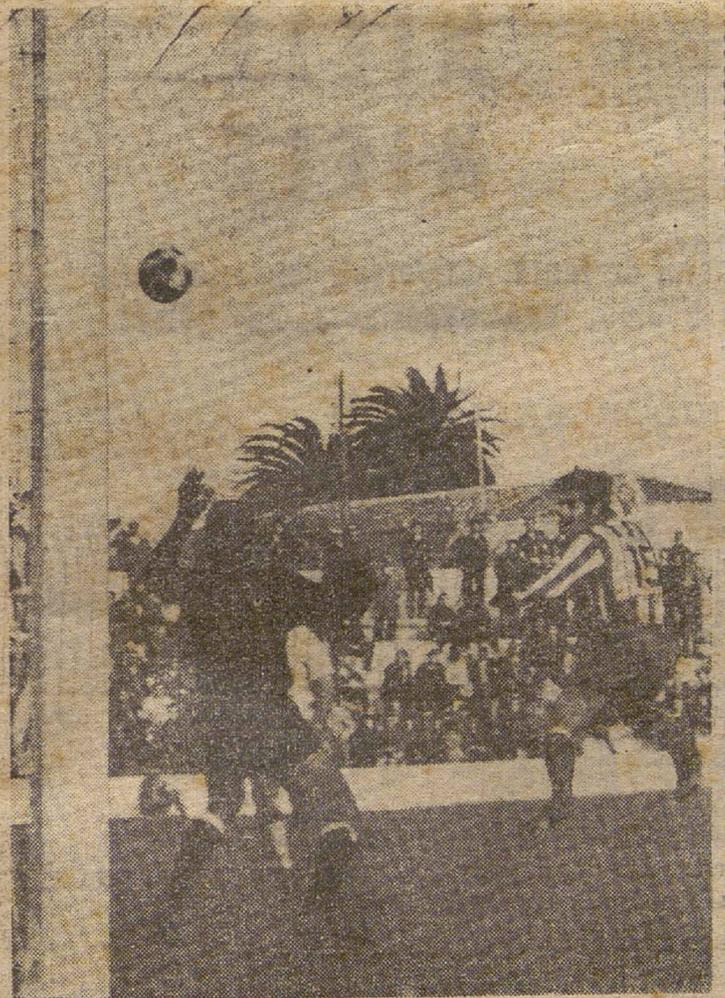
**PRECIOS INTERESANTES**  
colocación en el acto y gratis

ARCOS, 33 tel. 343274 ~ JEREZ

## CLARO TRIUNFO DEL JEREZ INDUSTRIAL SOBRE EL SEVILLA ATLETICO (3-0)

### Salvi, José Antonio y Aliás, goleadores SOBRE EL BARRIZAL DEL «VILLAMARIN», EL XEREZ BATIO AL TRIANA (1-3)

Los jerezanos se impusieron a base de fuerza y pundonor



Pocas facilidades dio el Sevilla At. en su encuentro con el Jerez Industrial. Tan pocas que el marcador permaneció invariable en todo el primer tiempo, llevando cierta intranquilidad a los aficionados. Pero tras el descanso, después de la sustitución de Vega por Salvi, éste acertó de un certero cabezazo a superar al meta sevillista —momento de la foto de Iglesias— y el primer tanto llegó al marcador. Era el primer paso a la conquista de los dos puntos, muy valiosos. Después serían José Antonio —también de cabeza— y Aliás, de tiro colocado y reposado, los que conseguirían situar en un 3-0 el resultado final de esta confrontación de jerezanos y filiales del Sevilla Club de Fútbol. Y por la mañana, en Sevilla, los muchachos del Xerez Club Deportivo plantaban bandera de victoria jerezana en el Estadio Benito Villamarín, superando netamente al Triana. De ambos partidos ofrecemos amplias crónicas, en páginas cinco y seis, junto con las habituales informaciones especiales de los encuentros del Grupo VII de 3.ª División.

## DOLOR CORDOBES POR LA MUERTE DE SU OBISPO

Millares de personas han desfilado ante el cadáver

CORDOBA 4. (Cifra).—El cadáver del obispo de la diócesis, monseñor Fernández Conde, permaneció durante la madrugada de hoy en la cámara mortuoria, siendo velado por miembros del Cabildo Catedral, de las Ordenes religiosas, familiares y amigos.

A las 8 de la mañana comenzó el embalsamamiento del cadáver. Fue revestido de pontifical por varios sacerdotes y colocado en el féretro. Seguidamente fue trasladado a la capilla pública del palacio episcopal, donde quedó expuesto para que ante él desfilase el pueblo de Córdoba.

El desfile de personas por la capilla pública del palacio es incesante, y a pesar de la inclemencia del tiempo se han formado largas colas. Córdoba, de esta manera, expresa el profundo pesar que le ha causado la muerte de su obispo.

## HA MUERTO ANTONIO MARTELO «EL SENECA»

### Su hija desea que sea enterrado en Sevilla

MÁLAGA. (Urgente). (Cifra). — Minutos antes de la una de la madrugada de hoy, dejó de existir en el Hospital Civil de esta capital, el famoso actor de cine, teatro y televisión, Antonio Martelo, quien últimamente popularizó el personaje de "El Senecca", en la pequeña pantalla. Tenía en la actualidad 65 años de edad.



PEMAN Y EL SENECA

Antonio Martelo sufrió ayer un accidente de automóvil, a 12 kilómetros de Málaga, cuando se dirigía a esta capital, para actuar en el Teatro Cervantes como primer actor y director de la compañía que encabeza Juanito Valderrama.

En el momento del fallecimiento estaban junto a Antonio Martelo, que se hallaba en la sala de reanimación del Hospital Civil, la hija del extinto, doña Natividad, su hijo político don Aurio Tapia, su hermano y varios sobrinos, llegados desde Madrid y Sevilla. A medida que se fue extendiendo la noticia, fueron llegando al Hospital Civil, desde el Teatro Cervantes, los miembros de la Compañía de Juanito Valderrama y otras muchas personas. El corresponsal de la agencia Cifra ha podido hablar con la hija del finado, quien ha manifestado su deseo de que el cadáver de su padre sea inhumado en Sevilla, donde reposan los restos de otros familiares. A tal efecto doña Natividad ya ha iniciado las oportunas gestiones, pero no se ha señalado aún la hora del entierro.

## NOTICIA FILOMATIC

RESULTADO DEL SORTEO DEL SEAT 1430 DEL VIERNES 2 DE ENERO

**GANADOR**  
Doña Juana Ruiz Valero, Dos de Mayo, 46. Onteniente (Valencia)

**Detallista favorecido**  
Doña Guadalupe Sánchez, Generalísimo, 10. Villacañeros (Madrid)

Participa en el próximo sorteo, enviando un estuche vacío de 5 hojas FILOMATIC al apartado 92 de Barcelona y... el próximo SEAT 1430 ¡PUEDE SER PARA VD.!

FILOMATIC es tan suave... dá un gustirrin!

# A las seis de la tarde saldrá la Cabalgata de Reyes Magos

## Tras adorar el Niño Jesús en el Belén de Santo Domingo, visitarán el Sanatorio de Santa Rosalía y hogares de la Sierra de San Cristóbal

# ESPECTACULOS

**TEATRO VILLAMARTA**  
A las 7. Ultimo día  
**DEMASIADOS SECRETOS PARA UN HOMBRE SOLO**  
Panavisión. Technicolor. James Coburn. (Mayores).

**CINE LUZ LEALAS**  
7. Estreno  
**ABRAZAME Y SACIAME DE BESOS**  
Technicolor. Nino Manfredi y Pamela Tiffin. (Mayores 13 años).

**CINE RIBA**  
A las 7. Ultimo día  
**DINAMITA JIM**  
Cinemascope. Technicolor. Luis Dávila, Fernando Sancho. Mayores 18 años).

**CINE JEREZANO**  
7. Estreno  
**ABUELO MADE IN SPAIN**  
Paco Martínez Soria y Rafaela Aparicio. (Mayores 18 años).

**CINE VALERIA**  
**SALA ESPECIAL**  
A las 7. Ultimo día  
**Un film de Román Polanski**  
**EL CUCHILLO EN EL AGUA**  
V. O. subtitulada en español. (Mayores 18 años)

**CINE DELICIAS**  
De 5 a 11  
**LOS CUATRO BUDAS DE KRIMINAL**  
Cinemascope y Technicolor. Glenn Saxson y Helga Andrea. (Menores).

## TELEVISION

### PROGRAMAS PARA HOY LUNES

#### SOBREMESA

- 1,45.—Carta de ajuste.
- 2,00.—Apertura y presentación.
- 2,02.—Panorama de actualidad.
- 2,30.—Telediario. Primera edición.
- 3,00.—Avances.
- 3,05.—Jim West. Hoy: "La noche del circo de la muerte".
- 4,05.—Nivel de vida.
- 4,35.—España al día.

#### TARDE

- 4,50.—Avances.
- 4,55.—Largometraje. Hoy: "La casa del abuelo".

### Santora y cultos

#### SANTOS DE HOY

Santos Telesforo, p.; mr.: Simeón Estilita mj.; Amelia. Emeliana, Apolinar. Sinclética, vgs. — Misa: De Feria.

### Farmacias de guardia

Servicio de nueve y media de la mañana a once de la noche:  
Plaza Belén, 9; José Antonio Primo de Rivera, 73; Angel Mayo, 12; Icovesa, 26.  
Servicio de once de la noche a nueve y media de la mañana:  
Angel Mayo, 12; Icovesa 26.

- 6,55.—Kimba el leoncito. Hoy, "El monstruo".
- 7,25.—El meteoro submarino. Hoy: "El barco fantasma".
- 7,53.—Despedida infantil.
- 7,55.—Presentación tarde.
- 7,57.—Ayer domingo.

#### NOCHE

- 8,25.—Esta noche...
- 8,35.—Novela. Hoy: "David Copperfield" de Dickens.
- 9,00.—Telediario. Segunda edición.
- 9,25.—Avances.
- 9,30.—Especial Pop.
- 10,00.—Los hombres saben... Los pueblos marchan.
- 10,25.—El espectador y el lenguaje. Hoy: "Inglés y español".
- 10,35.—Los vengadores. Hoy: "Pandora".
- 11,30.—Telediario. Ultima edición.
- 11,45.—Despedida y cierre.

#### SEGUNDA CADENA

- 6,45.—Carta de ajuste.
- 7,30.—Presentación y avances.
- 7,32.—Dibujos animados: Doctor Zen: "El robot loco".
- 8,00.—A vista de pájaro, "Hans Alberts".
- 9,00.—Telediario.
- 9,30.—Históricos del balompié: Real Club Deportivo Español.
- 10,00.—Teatro de siempre. Ciclo la añoranza del absoluto. "La salvaje", de Jean Anouilh.
- 11,45.—Cierre.

Los Reyes Magos, con su carga de ilusión para la población infantil jerezana, harán su recorrido por las calles de nuestra ciudad repartiendo millares de juguetes y golosinas, en medio de una maravillosa Cabalgata de alegría.

A las seis de la tarde esperada la llegada de los Magos de Oriente que serán recibidos en el Parque Municipal de Vías y Obras, de donde partirá, a continuación, la gran Cabalgata que recorrerá las calles de nuestra ciudad. Cabalgata y séquito de los Reyes de Oriente entrarán por Fermín Aranda siguiendo por Cerrón, Santa María. Esteve, Corredera, Reyes Católicos, Ramón y Cajal, José Antonio Primo de Rivera a la Alameda de Cristina, en donde, a la puerta de Santo Domingo, adorarán al Niño Jesús en el belén allí instalado.

Los Magos acompañados con un cortejo bullicioso y alegre traen varias carrozas y motivos alegóricos para llevar al corazón de los niños la más sana alegría e ilusionada esperanza.

Pero los Reyes de Oriente no se han de parar en el belén de Cristina. Tras haber adorado a Jesús y hecho entrega de juguetes, partirán al Sanatorio de Santa Rosalía y finalmente a la Sierra de San Cristóbal. Posteriormente lo harán a todos los niños jerezanos. Pero ha sido voluntad de los Magos llevar primero los obsequios a los niños jerezanos que más precisan del amor y el calor de todos y, para ellos, los primeros juguetes y las mejores golosinas.

#### AVISO DE LA POLICIA DE TRAFICO

Con motivo del paso de la Cabalgata de Reyes Magos por las principales vías de la ciudad, la Policía Municipal de Tráfico nos ruega informemos a todos los usuarios de vehículos que a partir de las cinco de la tarde no podrán aparcar en ninguna de las calles que comprende el itinerario que seguirá la Cabalgata de Reyes, en evitación de trastornos y entorpecimiento en la libre circulación del cortejo.

#### MAÑANA, "FESTIVAL FOLK"

Mañana, festividad de Reyes, a las doce de la mañana se va a celebrar un "Festival Folk" en la calle San Francisco Javier número 8, y en el que los amantes de la gran música del momento podrán deleitarse con la actuación de cuatro figuras cuyo prestigio en nuestra ciudad ha sentado ya bases de categoría.

El festival de esta música que intenta revalorizar las raíces puras del folklore musical estará a cargo de Inés

### Ecos de sociedad

#### NATALICIO

Felizmente ha dado a luz el primero de sus hijos, un hermoso varón, la esposa de don Juan Manuel Reinado Camacho, ella de soltera Paquita Almagro.

Madre e hijo gozan de perfecto estado de salud.

**CIRCLE POR LA DERECHA;** la preocupación de cada uno es la seguridad de todos.

# REGALOS ESPECIALES

que toda la vida le agradecerá su señora:

Lavaplates

**MIELE**

Lavadoras

**MIELE**

Planchadoras

**MIELE**

Aspiradoras

**MIELE**

Planchas

**MIELE**

La Casa alemana de fama universal, especializada en estos artículos, que exporta a 72 países

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO

# QUICAR

MEDINA, 2

Tléf. 34 20 52

# ATENCION REYES

LOS NIÑOS DE JEREZ MERECEEN BUENOS CAMELOS PROCEDENTES DE LAS MEJORES FABRICAS DE ESPAÑA

SURTIDOS RELLENOS TARDA EXTRA	70 PTAS. KGS.
" " " LICORES	70 " "
" TOPLE CAFE Y LECHE Y CROCAT	70 " "
" FRADERA	45 " "
" ASTURIANA	45 " "
RELLENO COMPETENCIA	45 " "
SURTIDOS CABALGATA	30 " "
PIÑONES Y PELADILLAS	100 " "
BOMBONES DESDE	120 " "

CHOCOLATINAS GRAN SURTIDO

# HERMANOS DONAIRE

PLAZA SAN JUAN, núm. 8. Teléfono 34-60-35.

SUCURSAL

JUAN DE TORRES, 26. — Teléfono 34-35-21-149

## Meliá El Caballo Blanco

Puerto de Santa María

HOY LUNES, 5 DE ENERO DE 1970

# GALA-COTILLON

CON

CENA - BAILE

Y

ROSCON DE REYES

CON LA ACTUACION ESPECIAL DE UNO DE LOS CONJUNTOS MAS REPRESENTATIVOS DE LA GRACIA GADITANA

# LOS CEPORROS

AMENIZARA LA VELADA LA MAGNIFICA

ORQUESTA

# «CASABLANCA»

Y... TAMBIEN, REGALOS DE LOS REYES DEL "CABALLO BLANCO" PARA LOS PAPAS BAILE HASTA LA MADRUGADA Y BRINDE CON UNA COPA DE CHAMPAN RENE BARBIER

GRAN TOMBOLA PARA QUE PRUEBE

SU SUERTE

RESERVA DE MESAS: TELEFONO 862101

# Comentario a la jornada

## PRIMERA DIVISION

Un triunfador "a domicilio", el Zaragoza, que da a los maños una óptima posición en la tabla de cara a futuras aspiraciones. Pero, indudablemente, la nota de la jornada ha sido el nuevo cambio de líder. Y, naturalmente, el nuevo líder no es otro que el Atlético de Bilbao, que con un triunfo —apurado y mínimo— sobre el Granada, permite superar en "golaverage" al At. de Madrid, que empató a dos goles en Las Palmas. La lucha por el puesto de primicia, no cabe dudas que está

al rojo vivo. Tras los dos atléticos, que seguirán en dura disputa, los demás equipos han mantenido poco más o menos sus posiciones. Así, el Madrid no ha tenido problemas para vencer al Elche, como tampoco el Sabadell frente al Ceita. Partido emocionante ha sido el de "Sánchez Pizjuán", donde el Sevilla ha logrado remontar un dos a cero adverso que el Valencia le había marcado en el primer tiempo. Por lo demás, no hay sorpresas, como tampoco hay recuperación barcelonista. Un empate sin goles en "Riazor" es poco resultado para los azules.

## SEGUNDA DIVISION

La cabeza de la tabla, a tenor de los resultados que se han registrado en esta jornada, ha variado sensiblemente. Y ha variado con ventaja para el Betis, que con su triunfo en Barcelona, sobre el San Andrés, ha ganado su derecho a clasificarse en el tercer puesto. ¿Se irá a cumplir el sino de Antonio Barrios de ascender a los verdiblanos cada vez que toma su dirección técnica? En cambio, la derrota del Rayo en Burgos ha mermado las posibilidades del conjunto madrileño, que ve perder contacto con la cabeza. Menos mal que ninguno de los grandes favoritos ha conseguido ventaja sustanciosa; porque mientras el líder, Gijón, no ha podido salvar el escollo del Onteniente, que le ha batido por la mínima, el Español tan sólo consiguió un positivo en su desplazamiento a Elche. Las cosas, pues, con ventaja bética, siguen poco menos que en lucha al rojo vivo. Los demás resultados, normales, destacando el tres a cero del Castellón al Murcia.

## TERCERA DIVISION

Posiblemente, la gran sorpresa de la jornada haya sido el tercer gol encajado por Martínez —el cancerbero gaditano— en Estepona y que ha supuesto el empate del líder en terreno donde el pronóstico lo daba como claro favorito. Un ligero "pinchazo" del líder, aunque aún mantenga su gran diferencia y su imbatibilidad. En cambio, sus inmediatos seguidores —Xerez C. D. y Portuense— siguen a la caza y consecución de positivos. Sensacional, por su fuerza y entusiasmo, el triunfo del Xerez en Benito Villamarín y apurado, aunque justo y válido, el del Racing en Algeciras. También el Jerez Industrial puede decir que ha entrado en el año nuevo con pie derecho, porque su triunfo claro sobre el Sevilla At. le da margen de confianza, aunque aún no tranquilidad futura.

Abultado, aunque lógico, el cuatro a cero que el Recreativo de Huelva ha conseguido en Málaga, frente al alicaído Puerto Malagueño, como también el Alcalá ha conseguido un triunfo rotundo en Ayamonte. ¡Como está la lucha por los puestos que salvan del descenso! Los demás partidos, con resultados normales, a excepción del empate del San Fernando en "Marqués de Varela", que complica la situación de los isleños.

# RESULTADOS

!!Sin pensarlo...!!

Vespino

LE DARÁ UN BUEN RESULTADO

## PRIMERA DIVISION

Pontevedra, 0; Zaragoza, 1. Sabadell, 3; Celta, 1. Real Madrid, 3; Elche, 1. Las Palmas, 2; At. de Madrid, 2. Coruña, 0; Barcelona, 0. At. Bilbao, 1; Granada, 0. Sevilla, 4; Valencia, 2. Real Sociedad, 2; Mallorca, cero.

## SEGUNDA DIVISION

Castellón, 3; Murcia, 0. Illicitano, 3; Español, 3. Oviedo, 3; Orense, 0. Burgos, 2; R. Vallecana, 1. Salamanca, 0; Málaga, 0. Bilbao At., 1; Córdoba, 1. Ferrol, 3; Osasuna, 2. C. Sotelo, 3; Valladolid, 3. Onteniente, 1; Gijón, 0. San Andrés, 0; Betis, 1.

## TERCERA DIVISION

(Grupo VII) Melilla, 2; Sanluqueño, 0. Triana, 1; Xerez C. D., 3. Algeciras, 1; Portuense, 2. Estepona, 1; Cádiz, 1. Ayamonte, 1; Alcalá, 3. At. Ceuta-U. A. Ceuti (aplazado). Puerto Málaga, 0; Huelva, 4. San Fernando, 0; Marbella, 0. Rota, 0; B. Linense, 1. Jerez Industrial, 3; Sevilla At., 0.

Vespino  
ES VIVIR...  
muchas facilidades de pago

## REGIONAL PREFERENTE

(Grupo II) Coria, 1; Carmona, 1. Sindicales, 1; Xerez B., 1. San Roque, 1; Tharsis, 0. Moguer, 3; Hércules, 2. Celulosa, 1; Ecija, 1. Florida, 6; C. D. Plata, 5. La Palma, 0; Barbate, 3. Balón, 1; San Juan Puerto, 1. Chiclana, 1; Isla Cristina, 0. Juventud, 1; Puerto Real, 2.

## SEGUNDA REGIONAL

(Grupo I) La Unión, 1; El Pilar, 2. Flamenco, 1; Balón, 1. Rota, 1; Mundo Nuevo, 0. (Grupo II) Trebujena, 2; Antoniano, 1. Arcense, 3; Espera, 0.

## Pronóstico a la próxima quiniela

He aquí nuestro pronóstico quinieliístico para la jornada diecinueve de la Liga:

Elche-Coruña 1  
Zaragoza-At. Bilbao 1-x-2  
Granada-R. Sociedad 1  
Mallorca-Sabadell 1  
Valencia-At. Madrid 1-x-2  
R. Madrid-Las Palmas 1  
Celta-Sevilla 1-x-2  
Barcelona-Pontevedra, 1  
Murcia-Illicitano 1  
Español-Oviedo 1-x  
Orense-Burgos 1  
Córdoba-Ferrol 1  
Osasuna-C. Sotelo 1  
Valladolid-Onteniente 1-x

RESERVAS  
R. Vallecana-Salamanca 1  
Betis-Castellón 1

JUGUETES  
SERMA-SPORT  
SAN CRISTOBAL, 11

## Partidos para el domingo

### PRIMERA DIVISION

Elche-Coruña.  
Zaragoza-At. Bilbao.  
Granada-R. Sociedad.  
Mallorca-Sabadell.  
Valencia-At. Madrid.  
R. Madrid-Las Palmas.  
Celta-Sevilla.  
Barcelosa-Pontevedra.

### SEGUNDA DIVISION

Murcia-Illicitano.  
Español-Oviedo.  
Orense-Burgos.  
R. Vallecana-Salamanca.  
Málaga-Bilbao At.  
Córdoba-Ferrol.  
Osasuna-Calvo Sotelo.  
Valladolid-Onteniente.  
Gijón-San Andrés.  
Betis-Castellón.

### TERCERA DIVISION

(Grupo VII) Sanluqueño-Triana.  
Xerez C. D.-Algeciras.  
Portuense-Estepona.  
Cádiz-Ayamonte.  
Alcalá-At. Ceuta.  
U. A. Ceuti-Puerto Málaga.  
Huelva-San Fernando.  
Marbella-Rota.  
B. Linense-Jerez Industrial.  
Sevilla At.-Melilla.

### REGIONAL PREFERENTE

(Grupo II) Carmona-Sindicales.  
Xerez B.-San Roque.  
Tharsis-Moguer.  
Hércules-Celulosa.  
Ecija-Florida.  
C. D. Plata-La Palma.  
Barbate-Balón.  
San Juan Puerto-Chiclana.  
Isla Cristina-Juventud.  
Puerto-Real-Coria.

# AVISO

Durante el mes de marzo del presente año 1970 se van a montar doce manchas de corzos en los Montes de Propios del Excmo. Ayuntamiento de Jerez.

Cualquier persona interesada en obtener información o acciones puede pasarse, en horas de oficina, por la Secretaría Particular de la Alcaldía, antes del 15 de enero próximo en que se cerrarán las inscripciones.

EL DELEGADO DE MONTES DE PROPIOS

## La Quiniela Ganadora

OFRECIDA POR:  
**Repuestos XEREZ**

Piza de las Angustias, 11

distribuidor de  
**MOLINOS AGRICOLAS**

**MAF**

muele toda  
clase de granos  
y forrajes

CON MAF BATIRA  
TODOS LOS RECORDS

algo que su explotación agrícola debe tener

Pontevedra-Zaragoza 2  
Sabadell-Celta . . . 1  
R. Madrid-Elche . . . 1  
Coruña-Barcelona . . X

At. Bilbao-Granada . 1  
Sevilla-Valencia . . . 1  
R. Sociedad-Mallorca 1  
Castellón-Murcia . . 1

Illicitano-Español . . X  
Burgos-R. Vallecana 1  
Salamanca-Málaga . X

C. Sotelo-Valladolid X  
Onteniente-Gijón . . 1  
San Andrés-Betis . . 2

### AVANCE

Han aparecido:  
98 boletos de 14.  
2.820 de 13 y  
28.711 de 12.

## Muebles PANTOJA

La Casa de los tresillos

Preguntar no cuesta nada... Tenemos dormitorios, comedores, librerías y tresillos, muchos tresillos, a los precios que a Vd. le conviene.

Visítenos en Larga 88. PUERTO DE SANTA MARIA.

# Clasificaciones

## segadoras, aladoras, agavilladoras BCS

### PRIMERA DIVISION

EQUIPOS	J	G	E	P	F	C	P	P	N
1.-Atlético de Bilbao	17	10	4	3	25	11	24	+	6
2.-Atlético de Madrid	17	10	4	3	27	14	24	+	6
3.-Real Madrid	17	9	4	4	30	20	22	+	6
4.-Zaragoza	17	9	3	5	22	17	21	+	3
5.-Granada	17	8	4	5	17	13	20	+	4
6.-Valencia	17	7	5	5	17	13	19	+	3
7.-Sevilla	17	8	3	6	21	19	19	+	1
8.-Real Sociedad	17	9	1	7	24	23	19	+	3
9.-Barcelona	17	6	5	6	19	20	17	+	1
10.-Celta	17	6	4	7	21	21	16	+	2
11.-Sabadell	17	7	2	8	19	19	16	+	2
12.-Las Palmas	17	6	4	7	22	23	16	+	2
13.-Coruña	17	4	5	8	15	22	13	+	5
14.-Elche	17	4	5	8	19	29	13	+	3
15.-Mallorca	17	3	3	11	23	37	9	+	7
16.-Pontevedra	17	1	2	14	9	29	4	+	12

## siega, ata y agavilla todo tipo de cereal

### SEGUNDA DIVISION

EQUIPOS	J	G	E	P	F	C	P	P	N
1.-Gijón	18	11	4	3	34	13	26	+	8
2.-Español	18	9	6	3	30	16	24	+	6
3.-Betis	18	8	6	4	22	16	22	+	4
4.-Rayo Vallecana	18	8	5	5	27	20	21	+	3
5.-Valladolid	18	8	5	5	25	25	21	+	3
6.-Oviedo	18	6	8	4	23	14	20	+	2
7.-Málaga	18	7	6	5	28	21	20	+	2
8.-Onteniente	18	9	2	7	19	15	20	+	2
9.-Córdoba	18	7	6	5	18	23	20	+	2
10.-Illicitano	18	6	6	6	26	22	18	+	
11.-Osasuna	18	6	5	7	30	28	17	+	1
12.-Burgos	18	6	5	7	24	28	17	+	1
13.-Calvo Sotelo	18	6	5	7	17	21	17	+	1
14.-Ferrol	18	6	5	7	18	26	17	+	1
15.-Castellón	18	7	1	10	18	22	15	+	5
16.-Orense	18	5	5	8	19	27	15	+	3
17.-Murcia	18	3	7	8	14	24	13	+	3
18.-Bilbao At.	18	3	7	8	10	19	13	+	5
19.-Salamanca	18	4	4	10	15	28	12	+	6
20.-San Andrés	18	4	4	10	10	20	12	+	6

## PRIMERA MARCA MUNDIAL EN MOTOSEGADORAS

### TERCERA DIVISION

(Grupo VII)

EQUIPOS	J	G	E	P	F	C	P	P	N
1.-Cádiz	18	14	4	0	29	3	32	+	14
2.-XEREZ C. D.	18	11	5	2	28	9	27	+	9
3.-Portuense	18	11	5	2	36	17	2	+	9
4.-Melilla	18	11	2	5	25	14	24	+	4
5.-Huelva	18	9	3	6	27	17	21	+	3
6.-Sevilla At.	18	8	4	6	28	23	20	+	2
7.-San Fernando	18	8	4	6	23	27	20	+	2
8.-JEREZ INDUSTRIAL	18	6	7	5	28	18	19	+	1
9.-B. Linense	18	7	5	6	25	26	19	+	1
10.-Triana	18	8	2	8	27	25	18	+	
11.-At. Ceuta	17	7	4	6	20	19	18	+	2
12.-Algeciras	18	7	4	7	23	21	18	+	
13.-Alcalá	18	7	4	7	20	22	18	+	
14.-Marbella	18	5	6	7	19	15	16	+	2
15.-Estepona	18	5	5	8	23	30	15	+	3
16.-Sanluqueño	18	4	6	8	12	24	14	+	2
17.-Ayamonte	18	3	4	11	17	35	10	+	8
18.-Puerto Málaga	18	2	5	11	14	36	9	+	9
19.-U. A. Ceuti	17	3	1	13	9	27	7	+	11
20.-Rota	18	1	4	13	8	18	6	+	12

## motosegadoras BCS Homologadas por el Ministerio de Agricultura

### REGIONAL PREFERENTE

(Grupo II)

EQUIPOS	J	G	E	P	F	C	P	P	N
1.-Moguer	18	12	5	1	31	12	29	+	11
2.-Puerto Real	18	10	5	3	27	12	25	+	7
3.-Hércules	18	10	4	4	33	17	24	+	6
4.-Ecija	18	9	6	3	24	16	24	+	6
5.-Chiclana	18	8	7	3	31	17	23	+	5
6.-Balón	18	9	3	6	27	15	21	+	3
7.-Barbate	18	8	5	5	22	15	21	+	1
8.-La Palma	18	9	3	6	26	22	21	+	3
9.-Coria	18	8	3	7	27	22	19	+	1
10.-San Roque	18	7	3	8	25	33	17	+	1
11.-Tharsis	18	8	1	9	34	37	17	+	1
12.-Xerez B.	18	5	7	6	22	27	17	+	1
13.-San Juan Puerto	18	5	5	8	16	24	15	+	3
14.-Florida	18	3	8	7	19	28	14	+	4
15.-Celulosa	18	6	2	10	21	34	14	+	2
16.-C. D. Plata	18	4	5	9	20	26	13	+	5
17.-Isla Cristina	18	3	7	8	17	28	13	+	6
18.-Juventud	18	5	2	11	18	29	12	+	6
19.-Carmona	18	2	7	9	18	34	11	+	5
20.-Sindicales	18	2	7	9	15	33	11	+	7

distribuidor Repuestos XEREZ  
PLAZA DE LAS ANGIUSTIAS, 11

# El Atlético de Madrid empató en Las Palmas, lo que permite al de Bilbao ocupar de nuevo la cabeza de la tabla

## Doce negativos lleva el Pontevedra que se aferra al "farol rojo" El Sevilla remontó con cuatro goles su partido frente al Valencia

**SEVILLA, 4;  
VALENCIA, 2**

A los 13 minutos sacó Col-lar una falta, falló en el despeje por dos veces Hita y Fuertes, sin oposición alguna, tiró por bajo y marcó 0-1.

A los 20 minutos en pleno desconcierto sevillista, un pase adelantado de Waldo le remató Nebot ganando la acción a Rodri. 0-2.

A los 30 minutos, saca Lora un córner y entrando valientemente Blanquito al remate de cabeza obtiene el primero para el Sevilla. 1-2.

En el minuto 19 de la continuación, en jugada de Acosta, remata Redondo, el balón tropieza en la espalda de un defensa valencianista y se establece el empate. 2-2.

A los 22 minutos, jugada de Hita con Berrueto y el centro de este lo conecta de cabeza Bergara enviando el balón a la red. 3-2.

A los 40 minutos, lanza Lora un nuevo córner, salta Acosta con varios defensores y Pesudo, y rozando el balón lo introduce en la red. 4-2.

Meritísima ha sido la victoria del Sevilla. Cuando a los 20 minutos de partido ganaba el Valencia por dos a cero, y dominaba con un juego reposado y técnico, no parecía posible que el Sevilla —en cuyo equipo faltaban hombres tan importantes para su juego como Costas y Eloy— pudiera remontar el tanteador, sino que por el contrario terminara por hundirse.

Pero la realidad ha sido que el juego valencianista acabó ahí, en esos primeros veinte minutos, ya que hasta el final del partido fue borrado por el conjunto local en una reacción digna de aplauso, elevándose por encima incluso de su talla futbolística, para superar netamente al Valencia.

Han destacado por el Valencia, Barrachina, Paquito, Claramunt y Nebot. En el Sevilla, Chacón y Lora han sido dos colosos.

**AT. DE BILBAO, 1;  
GRANADA, 0**

El solitario gol de este partido lo obtuvo Rojo de potente cabezazo, en el minuto 12 de la primera parte. Fue un tanto de bonita realización, que se inició en un avance de Argotia, que combinó con Igartua, centrando éste a Rojo, situado a un par de metros de la meta granadina.

Faltando tres minutos para el término de la primera parte, le fue anulado un gol a Arieta, que se hallaba en claro fuera de juego.

Granadinos y bilbainos han brindado, en conjunto, un bonito partido, sobre todo en el primer tiempo. La victoria puede considerarse

justa, aunque no así el resultado, pues tanto uno como otro equipo tuvieron ocasión de mover el marcador, sobre todo el Atlético de Bilbao, que inclinó hacia su favor la balanza del dominio.

Destacaron sobre todo Lora y Barrios, por el Granada, e Igartua y Rojo, por el Atlético de Bilbao.

**PONTEVEDRA, 0;  
ZARAGOZA, 1**

El partido se jugó a fuerte tren y el Pontevedra dominó ampliamente a lo largo de los 90 minutos, pero, especialmente, a partir del descanso, en que se voceó materialmente sobre el área aragonesa, sin que ni una sola vez llegara el balón al fondo de la portería de Alarcía, a pesar del gran número de ocasiones en que se disparó a puerta. Sin embargo, al Zaragoza le bastaron tres o cuatro contraataques en el partido para, en uno de ellos, a los cinco minutos del segundo tiempo, conseguir el gol que había de proporcionarle el triunfo.

Este gol vino como consecuencia de un resbalón de Antonio, que hizo que Villa escapara con el balón y centrara, largo, sobre Oliveros, que se internó en el área y disparó por alto, lejos del alcance de Ardao.

El Pontevedra jugó un buen partido dominando ampliamente.

Destacaron en el equipo local Martín Esperanza, Irulegui, Polo y Albino. El Zaragoza, prácticamente, se limitó a defender, pero esta labor la hizo magníficamente.

**CORUÑA, 0;  
BARCELONA, 0**

Mal partido, sobre un terreno de juego en malas condiciones, lo que motivó abundantes caídas y falta de precisión en los pases.

El Barcelona planteó el encuentro con un sistema eminentemente defensivo, retrasando mucho a todos sus jugadores, a excepción de Rexach, Zaldúa y Pujol. El sistema dio resultado, ya que se llevaron un valioso punto, aunque no lo hayan merecido.

El dominio correspondió al Coruña, sobre todo en la segunda mitad, en que casi arrinconó en su área al Barcelona, pero la expeditiva y serena defensa catalana y la buena actuación de Reina, desbarataron los intentos coruñeses.

No gustó el Barcelona, precisamente por el sistema defensivo que empleó. El Coruña, Cervera, Domínguez, raje, pero esto no fue suficiente para alzarse con los puntos en litigio.

Los jugadores más desta-

cados han sido, por el Coruña, Cervera, Domínguez, Berdoy y Manolete, y por el Barcelona, Reina, que hizo paradas de verdadero mérito, Marcial y Castro.

**REAL MADRID, 3;  
ELCHE, 1**

Se adelantó el Elche en el marcador, a los 43 minutos de la primera parte. Marcó el gol Asensi, de largo disparo, a pase de Vavá. Parece que la pelota la desvió ligeramente Zunzunegui, desorientando a Junquera, que estaba mal colocado.

Empató el Madrid al filo de los dos minutos del segundo tiempo, por mediación de Amancio, que remató con la izquierda un pase de Grande.

A los 19 minutos, Grössb, en jugada personal, marcó el segundo gol madridista.

A los 23 minutos, el árbitro sancionó con penalti una falta de Curro a Amancio casi en el borde del área grande, pero por la parte interior. Ejecutó el penalti Amancio, anotando el tercer gol madridista.

Ligero dominio del Elche en la primera parte por mediación sobre todo de la gran labor de Asensi y Emili, que se adueñaron del centro del campo. En la segunda mitad, el Madrid se lanzó al ataque desde el primer pitido del árbitro, accionando sin cesar al Elche con más fuerza que buen juego.

**LAS PALMAS Y AT. DE MADRID, SE REPARTIERON LOS PUNTOS**

**LAS PALMAS DE GRAN CANARIA, 4. (Afil). —** La Unión Deportiva Las Palmas y el Atlético de Madrid han empatado a dos goles, en partido jugado esta noche en el Estadio Insular.

Arbitró el señor Sánchez Ibáñez, del Colegio extremeño, que estuvo regular.

A los 41 minutos hay una jugada de Germán, con pase a Martín, que se interna y centra. Rechaza la defensa madrileña y Germán que seguía la jugada, remata a puerta. A los 43 minutos, Ufarte se interna por el centro ante la pasividad de la defensa canaria y cede a Gárate, que de tiro cruzado consigue el empate. A los cuatro minutos del segundo tiempo, Germán entrega el balón a Bosmediano, quien desborda a los defensas contrarios y de tiro cruzado bate a Rodri. En el minuto 29, un tiro de Luis, desde fuera del área, es detenido por Catalá, pero el balón se le escapa de las manos y llega a la red.

**REAL SOCIEDAD, 2  
MALLORCA, 0.**

**SAN SEBASTIAN, 4. (Afil). —**En tarde soleada y temperatura agradable se ha dis-

putado esta tarde en Atocha el encuentro Real Sociedad-Mallorca, finalizado con victoria local por 2-0. Mucho público y terreno en apariencia buena, que pronto se puso pesado y resbaladizo.

Dirigió el colegiado señor Vilanova, mal. Comenzó por no querer ver nada dentro de las áreas. Luego se produjo el fallo de un poste de luz que dejó la portería de la Real con muy escasa visibilidad. Era el minuto 14 del segundo tiempo. El árbitro ordenó la detención del juego, cuando todavía se veía muy bien, porque el cielo estaba despejado y el sol no había desaparecido del todo. Mantuvo diez minutos suspendido el juego, para, después, cuando ya francamente no se veía, ordenar su reanudación, en medio del estupor y bronca de los aficionados, que veían peligro para el marco de Esnaola.

1-0, 29 minutos. Bonita jugada de Mendiluce. Urriaga, con pase de éste a Silvestre que cruza la pelota rasa.

2-0, 81 minutos. Centro de Mendiluce que Arzac remata en gran salto de cabeza, cruzando el balón al lado contrario.

### EL PARTIDO

El juego presenciado esta tarde en Atocha ha sido de escasa calidad. La Real Sociedad ha superado claramente al Mallorca, que sólo, por ráfagas, hizo acto de presencia, poniendo entonces en peligro el portal de Esnaola, que ha estado segurísimo y eficaz, lo mismo que Heredia.

Los delanteros blanquiazules han rematado mucho, estrellando cuatro balones en el travieso del Mallorca.

Marcaron por la Real, Silvestre y Arzac.

**SABADELL, 3.  
CELTA DE VIGO, 1.**

Arbitró el señor Franco, mal.

Al minuto de juego marca el Celta su único tanto, al aprovechar Suco un fallo de la defensa arlequinada despejando en corto el balón. El empate se produce a los 35 minutos por obra de Palau, rematando un centro de Marañón, haciendo pasar la pelota por encima del cuerpo del portero vigués, al iniciar este la salida. A los 4 minutos, del segundo tiempo, un formidable disparo de Marañón desde fuera del área establece el 2-1. A los 30 minutos, a la salida de un córner contra el Celta, Garzón marca el definitivo 3-1.

Después de las alabanzas prodigadas al cuadro céltico, a raíz de su encuentro contra la Real Sociedad, era creencia general de que el equipo que enfrenta Roque Olsen, iba a ser adversario difícil para el Sabadell, pero el Celta que no demostró nada extraordinario, prefiriendo sus jugadores perder tiempo antes que jugar. Una nueva oportunidad desaprovechada cuando faltaba un minuto para el final y nada más es lo que realizó el equipo visitante. El Sabadell anduvo un poco a la deriva tras la sorpresa del gol, tardando en reaccionar, pero cuando lo hizo fue para brindar dentro de lo posible, un fútbol más preciso que el de su adversario.

Lanzaron el saque de honor los cuatro niños del Colegio de San Ildefonso de Madrid, que cantaron el gordo de Navidad, cuyo premio correspondió enteramente a la "Peña Arlequinada de Sabadell".



**EN VASO LARGO...**



**EN COPA CORTA...**



**¡¡QUE BIEN SE PORTA!!**



*su presencia siempre agrada*

# ANÍS DE ASTURIANA

# Claro triunfo del Jerez Industrial sobre el Sevilla Atlético (3-0)

## Salvi, José Antonio y Alias, goleadores

### Naranjo, delantero centro visitante, fue expulsado en el primer tiempo por agresión a García

Bien ha comenzado el año el Jerez Industrial. Vencer por 3-0 a un equipo de la categoría del Sevilla Atlético no es tarea fácil. Y si además de apuntarse los dos puntos, cosa que viene resultando ya más sencilla, se logra convencer a una buena tanda de aficionados, mejor que mejor, con amplias posibilidades ante un futuro muy incierto.

Ayer, sobre un pronóstico muy dudoso, el Jerez Industrial sacó limpiamente adelante el partido, confirmando las buenas cualidades que acusó en Melilla, abriendo muchas esperanzas en visperas de encuentros de mucha responsabilidad. Para ello montó todo su sistema ofensivo, y a la vez defensivo, en el rendimiento que podían dar sus jugadores más jóvenes. Una vez más dio resultado el sacar máximo provecho del fútbol-fuerza de los que pueden hacerlo, en perfecta armonía con los encargados de realizar fútbol técnico, de acuerdo con su veteranía y conocimientos apropiados, destacando en cada misión los más idóneos para ello. Tuvimos así por un lado, la acometividad constante del joven Bolea, apoyado por la superación de Romualdo y el buen hacer en el área pequeña de Saavedra y Ojeda y por la otra el juego ordenador de Alias, con las difíciles penetraciones por los extremos a cargo de Mariano y García Muñoz.

#### ASI, NO

Lanzar frases de admiración en las columnas del periódico es tanto como dar palmadas de admiración en la espalda del jugador, con el consiguiente riesgo, muy propio al tratarse de profesionales. En su día, porque era de justicia, censuramos la actuación de García Muñoz. Después, al ser más justo aún, elogiamos su labor sin reservas. Pero si bien la crítica adversa le sirvió de acicate, el elogio le ha perjudicado algo, al considerarse el jugador algo así como el eje de todo el juego industrialista y así ayer, absurdamente, retrasó muchísimo el juego por un afán de juego personal, rescoando una y otra vez la pelota para propio recio y atadura del resto del equipo. Ello nos obliga a decir al jugador que así, como ayer, no. Es altamente más positivo, más brillante aún más apropiado, el juego del día con el San Fernando, aún remitiendo que los años atezan al equipo de la Isla no son los mismos que los presentados por el Sevilla Atlético.

JEREZ INDUSTRIAL, 3; SEVILLA ATLETICO, 0.

#### ALINEACIONES

**JEREZ INDUSTRIAL:** Saavedra (3); Ojeda (2), García (2), Blas (2); Romualdo (2), Vega (2); Mariano (2), Alias (2), Bolea (1), José Antonio (2) y García Muñoz (1).

En el segundo tiempo Salvi (1) salió en sustitución de Vega.

**SEVILLA ATLETICO:** Villalba (2); Crespiño (1), Rivera (2), Santi (1); Rodríguez (2), Catalán (1); Ciudad (3); Fuertes (1), Naranjo (1), Durán (2) y Manelín (1).

En el segundo tiempo Fernando (1), salió en sustitución de Santi.

#### ARBITRO

El señor Cueto Bustos dejó jugar, señalando tan sólo las faltas muy descaradas. En las bandas no tuvo acertada colaboración, enfadándose los espectadores con el juez del sector de Tribuna, en el primer tiempo.

#### GOLES

1-0. 25 minutos del segundo tiempo. Salvi, cerca del portero sevillista, resolvió una rápida y confusa situación enviando el balón a la red.

2-0. 35 minutos. Hay varios disparos a puerta, con remates, de cabeza, que se estrellan en el larguero. En uno de estos rechaces recoge el balón José Antonio quien, también de cabeza, marca.

3-0. 40 minutos. Alias, desmarcado, detiene el balón y dispara con suavidad y colocación a la escuadra izquierda del portero, haciendo inútil el intento de éste por evitar el nuevo gol.

#### INCIDENCIAS

Medio Día del Club. Entrada regular. Tarde amenazando lluvia, buena temperatura y fuerte viento. Mediado el primer tiempo hubo un conato de juego duro. Al sacar un córner Ciudad, sobre la portería del Jerez Industrial, el delantero centro sevillista Naranjo propinó una patada a García, decretando el árbitro, sin titubear, la expulsión del ariete.

admitieron de buen talante los tres goles jerezanos, demostrando así una deportividad que dice mucho y bueno de ellos.

#### OBJETIVO: CLASIFICACION

Sigue el Jerez Industrial en zona de positivos y debe seguir, con más puntos aún, para alcanzar la clasificación necesaria en el grupo séptimo. Tal y como está ordenada la reestructuración, descenderán equipos con positivos. Se impone por lo tanto seguir aumentando el haber y mantenerse en esa tónica de equipo mandón, en casa, y de posibilidades en los desplazamientos, especialmente a partir de un par de domingos que dará comienzo la segunda vuelta. El domingo, en La Línea, debe mantenerse ese afán de lucha, de entusiasmo, de superación que ya brilló con fuerza propia en Melilla y ayer ha quedado confirmada ante el Sevilla Atlético. Después, idéntica andadura, en pos de escalar puestos y quedar libres de todo peligro. Son sólo ocho los puestos que darán opción a seguir en tercera. La tarea se presenta muy difícil, pero nunca imposible de conseguir, máxime si se cuentan con hombres, con futbolistas encariñados con unos colores jerezanos y con un Club de limpio historial deportivo. Clasificación es pues el objetivo. Y en esa tarea están emplazados jugadores, entrenador, directivos y aficionados. Nadie puede desertar y es tarea de todos conseguir el fin propuesto.—KIM.

## UN RESULTADO JUSTO

Aquellos veteranos sanfernandinos dejaban hacer y éstos sevillistas se adelantaban, casi siempre, a las intenciones de García Muñoz, haciendo el juego del extremo prácticamente nulo.

En bien del rendimiento general del Jerez Industrial; en beneficio de todo el Club; en necesaria línea de superación, máxime en la carrera contra reloj que ahora se avecina para estar entre los ocho primeros, se impone el juego de "uno para todos", cosa que ayer desconoció García Muñoz.

#### DOS FASES DEL ENCUENTRO

Se ha dicho siempre que en fútbol, se juegue dentro o fuera de casa, las ocasiones hay que aprovecharlas al máximo. Dejarlas pasar supone renunciar a posibilidades de éxito. Como ayer le ocurrió al Sevilla Atlético. Porque en los primeros 45 minutos, la suerte sonrió con mucho a los visitantes, aunque también les volvió la espalda en dos ocasiones decisivas. A poco de comenzar el partido, cuando aún se mantenía en el aire la incertidumbre de sacar adelante o no los dos puntos, un fulminante remate de cabeza de Ciudad, inesperado y por lo tanto sorprendente, se estrelló en la ceja del poste derecho de la meta defendida por Saavedra. Nadie llegó a percatarse de la rapidísima intervención del extremo sevillano hasta que el balón, lanzado con toda intención, encontró en su trayectoria la madera. Después, al ejecutar un golpe franco sobre la portería jerezana, el propio Ciudad sacó una falta con mucha precisión y hasta eficacia, anulada ésta por el árbitro, al señalar fuera de juego al defensor Rivera que había acudido a rematar el castigo.

En estas dos ocasiones, cuando el Jerez Industrial aún no se había presentado como equipo mandón, tuvo el Sevilla Atlético oportunidades de adelantarse en el marcador, lo cual hubiera sido trágico.

Después, en el segundo tiempo, el gol inicial de Salvi, el cabezazo de José Antonio que reafirmaba un paso decisivo y el gol de Alias que sentenciaba el resultado, daba paso a un resultado justo, tanto por el esfuerzo que habían hecho los locales en conseguir los dos puntos, como por la precisión que hubo en todos ellos, aprovechando al máximo las oportunidades que se presentaban.

#### EXCESIVAS PRECAUCIONES

Es deber del crítico recordar los fallos, al menos para que se le puedan poner remedios, aún a sabiendas de que jugando con un resultado a favor, el técnico, el entrenador, ya a tener la respuesta de su parte. Y este deber nos lleva a la disconformidad de que en casa, con un adversario donde faltaba un jugador, se mantuvo, durante buena parte de la segunda mitad, el juego defensivo, situando a cuatro hombres ante Saavedra, para contener las intermedias de solamente dos sevillistas.

Las excesivas precauciones, al menos en casa, bien pueden estar justificadas ante una avalancha del contrario o para mantener un resultado favorable, aunque fuera precario. Pero defender, ya en la segunda mitad, un empate a cero, no nos resulta grato y si en cambio pensábamos en aquellos momentos que era aconsejable intentar la victoria lanzando hombres al ataque, aún desguarneciendo algo, no totalmente, la propia defensa.

El desarrollo de las jugadas que dieron paso a los goles—en los momentos cruciales—vi-

no a dar al entrenador la razón de que su táctica era la más apropiada. Pero aún contando con una lógica reacción a estas alturas, es preciso proclamar que no es buen ataque una cerrada defensa, sino que la categoría de ésta radica en un ataque a fondo, con apoyo desde atrás, tal y como lo demostraron los goles y en el resultado del partido.

#### SAAVEDRA, EN BUEN MOMENTO

Ojalá sepa Saavedra recoger sin muchas infusas los aplausos de los aficionados, y los elogios de los críticos. Tiene muy a mano el caso de García Muñoz, que se perjudica en las alabanzas. Y decimos ojalá comprenda el portero lo que se le dice, porque así seguirá en esa línea de superación en que se encuentra, hasta el punto de que ha dado una buena dosis de confianza, de serenidad a los defensas y viene demostrando con buenas intervenciones, fuera y dentro de casa, la categoría de buen portero que hay en él.

Saavedra, joven jugador que estuvo tanto tiempo esperando una buena oportunidad, la ha encontrado al fin y viene demostrando ser merecedor a esa confianza depositada en él por el entrenador. En justo reconocimiento a esa labor, no debe empavonarse y seguir en esa línea de seriedad y de seguridad en que se encuentra, con beneficio propio y resultado positivo para el Jerez Industrial, no pudiéndose decir lo mismo de Vegueta, por ejemplo, jugador que acusó agotamiento en la primera mitad, quizá al no haberse cuidado en estos días previos a un partido de tanta responsabilidad como lo era con el Sevilla Atlético.

#### EL SEVILLA ATLETICO, ASI

Paco Antúnez tiene a sus órdenes a una excelente plantilla tanto por juventud, como por ilusiones futbolísticas. La labor del Sevilla Atlético y por consiguiente su proyección en tercera, es la de ir hacien-

do jugadores que en su día pasen al primer equipo. En este orden tienen ya los sevillistas buenos futbolistas en potencia, tales como Ciudad, Fuertes, Naranjo y Villalba. Al menos ayer destacaron éstos, si bien no hay que descartar que en otras ocasiones sean otros los que más sobresalgan. No nos extraña pues en sí el Sevilla Atlético es un buen equipo, integrado por jugadores jóvenes, todos ellos con mucha fuerza y más aspiraciones. Como por otra parte no les obsesiona una clasificación brillante, sino el quedar clasificados, es lógico que su esfuerzo sea más fácil y en los partidos los resuelvan de forma positiva cuando el adversario menos lo espera. Si ayer tuvieron oportunidades y no las aprovecharon, luego

**ADAYO**  
MATERIALES ELECTRICOS  
Luzes 18 - Tfn. 30337

**trofeo Saldaña**  
AL MAXIMO GOLEADOR

XEREZ C. D.	
GRADIN	5
VICTOR	4
GONI	4
AMIBILIA	3
VILLEGAS	3
VELASCO	3
PEPIN	2
RAVELO	2
BENITEZ	1
JEREZ IND.	
G.º MUÑOZ	9
SALVI	5
ALIAS	4
VEGA	3
MARIANO	3
GARCIA	1
ACUNA	1
BOLEA	1
JOSE ANT.º	1

vestir en SALDAÑA... es acertar!

**MUEBLES CARRILLO**  
Dormitorios - Tresillos - Librerías  
VENDEMOS MAS BARATO  
COMPRUEBELO VISITANDONOS  
Aurora, 2 Puerto Santa María

# Sobre el barrizal del «Villamarín», el Xerez batió al Triana (1-3)

## Los jerezanos se impusieron a base de fuerza y pundonor

### Y aún su triunfo pudo ser más amplio si la suerte acompaña en los remates

Sobre el lodo de "Benito Villamarín", azules y verdiblanco, o jerezanos y trianeros, parecían hechos de barro. La lluvia caía con insistencia machacona y los jugadores, como figuras grotescas, confundían su uniforme en una amalgama sucia y entodada. El sudor, el barro y la lluvia daba aspecto de figuras fantasmales a aquellos veintidós jabatos que luchaban por el balón sobre un pantano de suciedad. Pero eran jabatos, héroes de barro, cuya proeza máxima podía ser el mantenerse en pie. Solo con eso bastaba. Solo el equilibrio podía ya ser considerado como aspiración heroica en un choque de colosos. Pero, afortunadamente, hubo más. Hubo héroes sobre el barro de "Villamarín", que no sólo se contentaron con el patadón, la caída y la suciedad, sino que, además, hicieron fútbol. Quizá, no de clase, ni de técnica; pero sí de fuerza. Como colosos; como gigantes frente a una naturaleza embravecida y un campo pesado, blando y difícil. Fueron veintidós gigantes luchando por un triunfo. Veintidós hombres, de los que la mitad —justamente los jerezanos— impusieron el mando de su fortaleza física, la técnica de su mejor clase y el pundonor de quien necesita de la victoria para consolidar aspiraciones. El choque en el estadio bético fue un choque de colosos; un choque de héroes de barro. Un choque que mantuvo a pie de diluvio a una afición confiada y expectante. Y, al final, el triunfo de los mejores. Porque el Xerez supo mandar más, jugar más, luchar más. Supo dominar en triunfo en un primer tiempo sensacional, y supo también cerrar seguro y firme cuando, en la continuación, el marcador le sonreía abierta y claramente.

#### TERRENO IMPRACTICABLE

Quien fue al Estadio de la Avenida de las Palmeras en busca de un fútbol de altura, no pudo salir decepcionado. No, porque si bien la técnica, la clase, la evolución precisa sobre el campo apenas si se vivió en esporádicas rachas, timidas y aisladas, la razón hay que buscarla y comprenderla en ese barrizal que frenaba el balón en cada desplazamiento y ponía plomo de pesadéz en los tobillos de los jugadores. Sobre Sevilla, como sobre casi toda España, las lluvias han enviado su mensaje acusoso constante. Y, apenas los tacos chapotearon unos minutos sobre el rectángulo de juego, "Benito Villamarín" trocó su escaso césped en una alfombra de lodo y agua. Todo, absolutamente todo, hubo de sacrificarse en pos de la efectividad. Una efectividad que sólo la fuerza podía dar. Clase y juego rompieron lanzas

XEREZ C. D., 3 (Villegas, Gradín y Velasco); Triana, 1 (Añoño).

#### ALINEACIONES

TRIANA: Alonso (1) --Cabeza (1)--; Málaga (1), Mota (2), Corrales (1); Vázquez (1), Bizcocho (2); Alcalá (2), Fali (1), Alabanda (1), Añoño (2) y Aragón (1).

XEREZ C. D.: García Escudero (3); Violeta (2), Bailaro (2), Prieto (1); Ravelo (2), Víctor (3); Velasco (3), Gradín (2), Villegas (1), Pepin (1) y A. Benítez (3).

#### ARBITRO

El cordobés Cabezas hizo un arbitraje contemporizador y poco personal. No gustó a los jerezanos, ni tampoco a los verdiblanco su actuación, aunque en honor a la verdad hay que decir que sus errores no influyeron en el resultado. Mediocre labor la suya, en un choque donde apenas si hubo cosas que sancionar.

#### GOLES

0-1. Quince minutos. Buena jugada de Velasco, con cesión a Villegas, que tira raso y bate a Alonso.

0-2. Cuarenta y cinco minutos. Villegas lanza en profundidad a Velasco, que salva la entrada de dos de-

traron— fueron más que suficientes para realizar jugadas de peligro inminente cada vez que la pelota les llegaba jugada. Así, Villegas tuvo la suya a cesión magistral de Antonio Benítez, tras una jugada sensacional del exterior zurdo; Gradín también la tuvo, en una combinación con Veasco, que dejó al rubio inferior en inmejorable posición para el disparo o la penetración; Velasco hizo lo propio y A. Benítez ensayó un tiro que la ilusión óptica de todos hizo ver el balón dentro. Pero, hay que hacer honor a la verdad y la verdad es que en este período el Triana se convirtió en un agobio para García Escudero y para una zaga que se mantenía firme y resolutiva. Todo el Triana buscó con el mismo coraje que el Xerez lo había hecho antes el camino del triunfo; pero si en la primera parte Paco Lara supo disponer a sus hombres esquemáticamente para dominar todas las zonas y sacar provecho del marcador, en la continuación, el veterano entrenador también supo disponerlos para aguantar el dominio, para frenar los intentos trianeros y para hacerlos reaccionar, cuando, con el gol de Añoño, las distancias se redujeron. Así el Xerez volvió arriba, volvió a dominar y puso de nuevo el casillero de goles en una diferencia justa y segura.

1-2. Ochenta minutos. A la salida de un córner y ante una melé de hombres ante el marco de García Escudero, Añoño, de cabeza, remata imparable a gol.

1-3. Ochenta y nueve minutos. Gran combinación de la delantera jerezana, con cesión larga a Gradín. Este llega al balón, burla al portero en su salida y centra sobre puerta para que Velasco, en punta de remate, lleve el balón, de cabeza, al fondo de la puerta.

#### INCIDENCIAS

Campo impracticable, convertido en un barrizal, resbaladizo y pesado. Floja entrada en "Benito Villamarín", donde la mayoría de los espectadores eran aficionados de Jerez. Lluvia intermitente y en chaparrones, a lo largo del choque. Bailaro, a poco de comenzar el segundo tiempo, tuvo que retirarse por lesión, sustituyéndose en su lugar Madariaga; por el Triana, Cabezas, sustituyó a Alonso en la segunda parte y Cristino reemplazó a Fali. Partido jugado en pésimas condiciones, lo que obligó a cierta dureza y brusquedades.

Un encuentro de colosos sobre un terreno impracticable. Un encuentro donde los héroes de barro que ayer formaron el "once" del Xerez supieron mantener pauta de aspiraciones. El nuevo año ha entrado con pie triunfal para el Xerez C. D.

ANTONIO ARIAS

## LOS HEROES DE BARRO

en favor de la fuerza, de la consistencia, del pundonor. Veintidós jabatos luchando contra el equilibrio, contra un balón que se burlaba escurridizo y falaz en cada bote y en cada envío, y contra cada contrario que se agigantaba conforme el dominio sonreía a sus colores.

#### LOS ESQUEMAS TACTICOS

Con la diferencia de que Esteban Areta mandó a Alabanda a jugar en posición retrasada, en apoyo de los centrocampistas, mientras Añoño se convertía en ariete real, mientras que Paco Lara hizo lo propio con Pepin para la zona ancha, mientras Ravelo cerraba líneas a la altura de la zaga, los dos equipos presentaron prácticamente un similar planteamiento táctico. Víctor y Pepin, con las subidas oportunas del medio canario, se convirtieron en planariforma de lanzamiento a los hombres en punta, donde la velocidad de los extremos y la talla de Gradín y Villegas eran garantías que hicieron concebir desde los primeros minutos esperanzas de triunfo. En el Triana, sus exteriores de ataque eran frenados bien por Violeta y Prieto —cuando no por el barro—, mientras que Bailaro se mantenía en un terreno que va bien con sus características como un valladar poco menos que infranqueable. Y, por otra parte, quedaba como último recurso un García Escudero que ha tenido la actuación más sensacional que le recordamos.

Es decir, que los dos equipos practicaron un 4-2-4 elástico y flexible, que en el Xerez se traducía a veces en un 4-3-3, con el que no sólo aguantaba los ímpetus ofensivos trianeros, sino que,

además, le daba ventaja a la hora del contraataque.

#### EL JUEGO DE LA PRIMERA PARTE

Si hemos de hacer un balance comparativo del juego desarrollado en ambas partes del choque, indudablemente, la primera mitad superó —y mucho— a la continuación. No sólo porque en este período fue cuando el Xerez impuso su mando y control sobre el campo, sino porque también el Triana tuvo en esta fase mejores destellos, mejor hilvanación de jugadas, mejor concepción de fútbol que en la continuación. Los dos equipos en esos cuarenta y cinco minutos que mediaron desde que el señor Cabezas dió la pizca de comienzo hasta que se metieron por primera vez en casetas, ofrecieron su mejor fútbol. Ravelo, Pepin y Víctor frenaban los intentos ofensivos de los verdiblanco, a la vez que abrían balones hacia un Benítez colosal, hábil y escurridizo, un Velasco rápido, valiente y oportuno; o bien lanzaban en profundidad por el centro para que Gradín buscase el resquicio de disparo o Villegas conectase su remate siempre peligroso. Era un fútbol de más fuerza que técnica, de más pundonor que clase, pero un fútbol efectivo; un fútbol en el que los hombres se batían como leones y ponían la emoción, a muchos grados de altura. El barro salpicaba en cada bote, en cada entrada; el barro enlodaba en cada caída, en cada resbalón, pero allí estaban once jabatos buscando el triunfo, luchando por el triunfo y logrando un triunfo a base de un coraje extraordinario.

#### DOS GOLES PARA EMPEZAR

Posiblemente, ese gol que la oportunidad rematadora de Villegas dió al Xerez cuando el reloj del árbitro —no digo el nuestro, porque a fin de cuentas el que manda sobre los minutos es el cronómetro del señor del pito— apenas si había llegado al primer cuadrante, influyó notoriamente en el posterior desarrollo del partido. Hasta entonces, el Xerez había mandado; había creado situaciones de gol y

había profundizado, pese a las dificultades del terreno y de los contrarios, hasta los aledaños de un Alonso inseguro y temeroso. Pero también el Triana había desplegado sus efectivos de ataque, especialmente por las alas, donde la rapidez resbaladiza del balón permitía aprovechar el más mínimo fallo de los zagueros. Bizcocho, en la zona ancha, mantenía un duelo entusiasmante con Víctor, ambos en labor de corte y creación de jugadas. Era una lucha titánica por inclinar el fiel de balanza, en un choque donde cualquier pulgada de peso podía decidirlo todo. Y vino ese gol. Un gol que serenó nervios, que dió confianza, que abrió ilusiones. Un gol que ponía por delante a los jerezanos en el marcador y que permitió ya entonces hacer más reposado y seguro el dominio que, sin ser abrumador ni insistente, se ejercía sobre el portal verdiblanco. El Triana dudó, se vió roto en sus ilusiones; y el Xerez aprovechó su ventaja para volcar de nuevo avalancha de balones sobre el área local y obtener otro gol con el que, prácticamente, el resultado se había sentenciado. Dos goles de renta, ante un rival que se veía inferior en fuerza, inferior en técnica e inferior en entusiasmo, eran suficientes como para confiar en la segunda parte.

#### EL SABER AGUANTAR

Y, en la segunda parte, el Xerez volvió a evidenciar otra virtud extraordinaria. Porque el saber defender una ventaja, el saber aguantar un tren de juego desbocado, también es un triunfo, aunque muchos piensen lo contrario. Paco Lara sabía que el Triana iba a jugarlo todo a una carta, la del ataque. Y sabía también que el más mínimo fallo en la cobertura azul, tal

como estaba el campo, podía traducirse en gol. Por ello, si el Triana jugó su baza en un ataque tan impetuoso como desordenado, el Xerez se jugó la suya en la defensa, en vigilar a cada hombre con tanta pegajosidad como el barro de "Villamarín", mientras que buscaba en la habilidad del cuarteto de punta —Velasco, Gradín, Villegas y Benítez— la jugada relámpago que aumentase el tanteo. Porque esos cuatro hombres —como luego demos-

## DEBE Y HABER DE LOS JUGADORES DEL XEREZ

**GARCIA ESCUDERO.**—Tuvo la actuación más sensacional que le recordamos. Haciendo paradas extraordinarias, quedándose con el balón, pese al barro y las dificultades y contribuyendo de manera eficaz al triunfo. Muy bien.

**VIOLETA.**—Vigiló a un extremo peligroso y luchó bravamente, con tesón y con acierto.

**BAILARO.**—Hasta que se lesionó, sigue evidenciando el gran momento que atraviesa. Fue un baluarte insuperable.

**PRIETO.**—Como en ocasiones le pasa, dió cierta ventaja al extremo que marcaba, que fue uno de los mejores de su equipo. Con todo, estuvo bien y luchó como él sabe hacerlo.

**RAVELO.**—Jugó muy retrasado, apoyando a la zaga y cortando todo el juego que llegaba por su dominio. Bien, porque, además, lanzó balones peligrosos a los delanteros.

**VICTOR.**—Un encuentro extraordinario el suyo, pese a que las características del terreno no eran propicias para su juego. Cortó todo, distribuyó aún más y fue el gran artífice del dominio jerezano en el centro del campo.

**VELASCO.**—Otro gran encuentro. Se coló cuando y como quiso, marcó un gol espléndido, elaboró el segundo con cesión matemática a Gradín, y batalló constantemente. Sólo tuvo el defecto de abandonar mucho su zona, quizá para eludir la vigilancia del duro defensa que lo seguía.

**GRADIN.**—Volvió a ser el más útil y peligroso de los delanteros jerezanos a la hora del gol. Hizo un gol magnífico y a punto anduvo de hacer otro. Bien.

**VILLEGAS.**—Muy vigilado por un central duro y difícil de eludir. Abrió el camino del triunfo con su gol y bregó de manera incansable, intentado abrir brecha. Recibió pocos balones para poder rematar y por ello no brilló demasiado.

**PEPIN.**—Labor extraordinaria la suya en el centro del campo. Cortando y abriendo balones a los extremos, basculó constantemente en la zona media en una misión muy efectiva.

**A. BENITEZ.**—El más brillante de todo el equipo. Burló cuantas veces quiso, pese a la dureza con que le trataron, al defensa de turno y realizó las más bellas e incisivas jugadas de todo el encuentro. Estuvo magnífico, aunque haya que decirle que abusó del regate, cuando el campo no se prestaba a ello.

**MADARIAGA.**—Jugó en sustitución del lesionado Bailaro y cumplió aceptablemente con su cometido en el período que

JUGUETES  
SERMA-SPORT  
SAN CRISTOBAL 11

¡QUIEN COMPRO RECOMENDO!

Tresillos, Televisores, Mueble-Bar  
MAXIMA CALIDAD, MINIMOS PRECIOS.  
TONOSCA, Santísima Trinidad, 15.

RAYA  
MATERIALES ELECTRICOS  
Luz 15, Tlf. 341957

# Portuense, Huelva, Alcalá y Linense vencieron en sus salidas

## El Melilla ganó al Sanluqueño por 2-0

### Empate del Marbella en San Fernando

**ALGECIRAS.** (Servicio especial).—Algeciras, 1; Portuense, 2.—En la primera parte el juego fue alterno pero el Portuense, con una delantera más habilidosa que la algecireña, inclinó el marcador a su favor, ya que a los ocho minutos, Lolo, que fue la figura del partido, lanzó una falta desde fuera del área y la pelota se coló en el portal de Cáceres como un obús.

A los 35 minutos, Lolo lanzó una falta, medida, a la cabeza de Manolin, el que de buen tasarazo, logró el segundo, poniendo el partido en franquía para los pupilos de Paco Hurtado.

En la segunda parte, dominó más el Algeciras y a los 16 minutos Sáez dribló a Soler y a filo del área largó un trallazo que sorprendió a Obregón.

Sin duda, la lluvia torrencial de esta segunda parte, que casi impedía ver deambular a los jugadores por el campo, influyó en este gol.

A los 30 minutos, el señor Redondo expulsó al extremo local Quindejo, por obstrucción siendo abroncado.

Muy bien todo el Portuense, principalmente Lolo, Allés y Delgado. Por los locales, Martín, Domingo y Salcedo, los mejores.

El señor Redondo, sin influir en el resultado, no estuvo bien.

Portuense: Obregón; Allés, Ortega, Mariano; Lolo, Soler; Agüero II, Hernández (Cuchicha), Manolin, Delgado y Soriano.

Algeciras: Cáceres; Arturo, Martín, Domingo; Tejada (Tolón), Calixto; Zocato, Sáez, Lorenzo (Melgar), Salcedo y Quindejo.

sino que, moralmente, influyó en los cuatro goles que logró el Huelva.

A los 7 minutos de juego, Rey hizo un descarado penalty a Milán, que el señor Alfaro no dudó en señalar y que Vázquez aprovechó para inaugurar el marcador.

A los 34 minutos, a la salida de una falta que lanzó Pumar, Paquito, de cabeza, logró el segundo, llegando al descanso con 0-2.

En la continuación, no ha pasado un minuto, cuando Barba escapa, centra y Dorrego, junto al poste, remata de cabeza y el Huelva se apunta el tercero.

A los 20 minutos, Barba lanza un córner y Paquito remata limpiamente a la red.

Resultado amplio y merecido de un Huelva muy superior y, sobre todo, con un Pumar plebiscitario de clase, de juego, de facultades, que se erigió en la figura del encuentro.

Con Pumar, se destacaron en el Huelva, Paquito y Milán. Por los portuarios, el meta Sarmiento, fue el mejor.

Buen arbitraje del señor Alfar Orihuela.

Huelva: De la Corte; Eloy, Carreño, Seguí; Vázquez, Ortiz; Barba, Milán, Paquito, Pumar y Dorrego.

P. Málaga: Sarmiento; Gue-

rrero, Pacetti, Martín (Macías); Gómez-Mayo, Rey; Mongolo (Carrasco), Moncayo, Cocco, Morales y Mira.

**VICTORIA DEL ALCALÁ EN AYAMONTE**

**AYAMONTE.** (Servicio especial).—Ayamonte, 1; Alcalá, 3. Ha merecido el Alcalá el triunfo, porque a pesar de que el terreno de juego se hallaba impracticable y ambos equipos precisaron de un esfuerzo extraordinario, el equipo forastero se acomodó mejor, practicó un fútbol más efectivo y llegó a poner el marcador en un claro 0-3.

En la primera parte no hubo goles, porque los equipos, más enteros, se defendieron muy bien.

Después, a los 4 minutos, un chutazo impresionante de Zoilo, se coló junto a un poste e hizo inútil el esfuerzo del meta Franco.

En pleno acoso forastero y desconcierto local, Antoñete llegó hasta a burlar la salida del meta ayamontino y logra el segundo y, a los 22 m. en jugada similar, el propio Antoñete, consigue el tercero.

Faltando un minuto para el final, Calero falla un gol clarísimo, pero el meta Paco le hace penalty a Carlos, el que lanza Nicolás y consigue el gol de los locales.

Zoilo, Antoñete y Parri, destacaron por el Alcalá. Del Ayamonte, Franco y Hurtado se distinguieron.

Muy bien el arbitraje del señor Montes.

Alcalá: Paco, Ojeda, Zunino, Nieto, Pepito, Zoilo, Jurado (Joaquín), José Luis, Antoñete, Torres, Parri.

Ayamonte: Franco, Saldaña, Luna, Lolo, Cárdenas (Lobo), Hurtado, Nicolás, Carlos, Calero, Puerta, Molina (Carlitos).

alas para penetrar siempre por el centro precisamente donde mayor número de enemigos había. Guillamón lo intentó todo a la desesperada, cuando se retiró Paquito lesionado y fue sustituido por Jiménez. Entonces León pasó al ataque, colocándose Jiménez de defensa y Antoñito de medio. La medida no surtió efecto y el marcador terminó como había empezado, con las "gafas" puestas.

Ya hemos hablado del Marbella, equipo al que hay que juzgar sólo en su faceta defensiva. Con Marcelino de seguro guardián, todos sus compañeros se esforzaron en la defensa por lo que no hay que hacer distinciones entre ellos.

Mal el San Fernando, ya que no supo encontrar la llave para abrir el "cerrojo" forastero. Faltan en el equipo isleño hombres que culminen en gol el trabajo del conjunto. Cantón, muy vigilado, no fue esta vez el hombre salvador, cosa que no hay que achacarle a él solo.

Arbitró el cordobés Grande, que hizo un arbitraje peregrino, dejando de pitar innumerables manos.

Linense llegó en la segunda parte, en un fallo de Vidal, a la salida de una falta, que aprovechó Cáceres.

Mal estado del terreno de juego, por las lluvias y buena actuación de los roteños Villalba y Lolo.

El señor Alarcón, sin influir en el resultado, no estuvo bien.

Linense: Quincoces; Mauri, Armas, Videgain; Sequera, Cruz; Aranda, Platero, Sánchez, Cáceres y Fall.

Rota: Vidal; Arcas, Endriña, Pipa; Domínguez, Mateo; Cuenca, Villalba, Lobero, Hidalgo y Lolo.

**DERROTA DEL SANLUQUEÑO EN MELILLA**

**MELILLA.** — (Servicio especial). — Melilla, 2; Sanluqueño, 0.

El señor Herencia, árbitro designado para dirigir el encuentro, se sintió enfermo de consideración en el hotel y fue sustituido por el linier Figueroa, que estuvo acertado.

Campos, el meta sanluqueño, se erigió en la figura del partido y, de ahí, que aunque dominó el equipo local, hasta los 34 minutos no llegó el primer gol, cuando Rojo escapó, centró y Bertín, de cuchara, batió irremisiblemente la meta enemiga.

Después, se afianzó aún más el Sanluqueño, en su cobertura y se llegó al descanso con uno a cero.

En la segunda parte, a pesar de cuanto trabajo tuvo Campos, todo hacía suponer que no habría más goles, pero a los 27 minutos Esteban bonzó una pelota y el barro atanzó al buen meta, que llegó tarde a atrapar la pelota, poniéndose el marcador 2-0.

Con Campos, sobresalieron en el Sanluqueño los tres defensas y Moscosio. En el Melilla, Cordones y Mengual, los distinguidos.

Sanluqueño: Campos; Silva, Reyes, Varo; Vargas, López; Gallego (Palomino), Miguel, García, Moscosio y Paco.

Melilla: Campillo; Ibáñez, Algarte, Julio; Cordones, Del Pino; Carbajosa (Rodri), Mengual, Bertín (Hernández), Esteban y Rojo.

**Beba bien, bebiendo, GRANA Y ORO**

**HOY VISPERA DE REYES**

**TENDREMOS ABIERTO HASTA LAS 12 DE LA NOCHE**

TODO ESTÁ DISPUESTO PARA QUE VD. PUEDA RESOLVER SUS COMPRAS CON COMODIDAD Y RAPIDEZ.

MILES DE IDEAS PARA REGALO AL ALCANCE DE TODOS LOS PRESUPUESTOS JUGUETES DEL MUNDO ENTERO EN LAS PLANTAS 5.ª - 4.ª - 3.ª

**HORARIO PARA HOY**  
De 9'30 a 1'30 y por la tarde de 4'30 a 12 de la noche

**El Corte Inglés**

Plaza del Duque. SEVILLA  
Aparcamiento

**ALINEACIONES**

Marbella — Marcelino; Peñalé, Poba, Salas; Medina, Valera; Lolo, Moñi, Pineda, Estrada y Arias.

San Fernando. — Barral; Cáceres, León, Fiñana; Mariano, Paquito (Jiménez); Manu, Antoñito, Cantón, Yiyi y José Mari.

**NUEVO TROPIEZO DEL ROTA EN SU TERRENO**

**ROTA.** — (Servicio especial). — Rota, 0; Linense, 1.

El Rota, frente a un enemigo muy superior, luchó con nobleza y decoro, por un resultado mejor, pero, en el interior Cáceres, tuvo el equipo forastero su mejor hombre y, para más, autor del gol que valió el triunfo de la R. Balompédica Linense.

A los 50 minutos de juego, fueron expulsados Pipa y Platero, uno de cada bando, por agresión mutua.

El gol que dio el triunfo al

**EL ESTRIBO**

SALA DE FIESTAS DEL HOTEL JEREZ

HOY LUNES, DIA 5, NOCHE

**CENA DE REYES**

MENU ESPECIAL COTILLON

GRAN TOMBOLA DE REGALOS

PRESENTACION DE

**ROMEO Y JULIETA**

Renombrado dúo de la canción moderna y actuación de la magnífica orquesta

**LOS ANDALUCES**

RESERVE SU MESA CON ANTICIPACION

TELEFONO 34 19 81

# El fango privó al Cádiz en Estepona de alzarse con otro triunfo (1-1)

## Además Acedo falló un penalty, en los últimos minutos, al detener el balón el meta malagueño

### En el primer tiempo no hubo goles

ESTEPONA. — (Servicio especial). — Estepona, 1; Cádiz, 1.

El Estepona tuvo que luchar mucho ante un Cádiz, indiscutiblemente, el mejor equipo del Grupo, el que ostenta la capitania con todos los honores.

En un terreno de juego impracticable, por las lluvias, el Cádiz no pudo desenvolverse a gusto y, aunque siempre fue dueño de la situación, no podía culminar las jugadas, porque el barrizal y la soberbia actuación de la cobertura esteponera, lo impidieron.

Por ello, se llegó al descanso, sin haber funcionado el marcador.

En la segunda parte, salió el Cádiz aún con más bríos y Mendoza, que fue la figura del partido, aprovechó una indecisión de la zaga local, para de un tiro soberbio, poner el marcador 0-1.

El Estepona se encoragino al ver el marcador negativo y arreció en sus ofensivas y, en jugada similar a la del gol del Cádiz, a los 23 minutos el fango frenó una pelota que iba a despejar un defensa, llegó antes Vinuesa y batió irremisiblemente a Martínez.

Arreció el Cádiz en su intento, a la busca de ganar el encuentro y la zaga local se defendió como pudo, hasta que faltando cuatro minutos para el final, el señor Figueroa señaló penalty contra el Estepona, pero Acedo lo lanzó colocado y Fernández atrapó la pelota, ante la desesperación de los jugadores amarillos y de los miles de gaditanos que acompañaron a su equipo.

Sin influir en el resultado, el señor Figueroa, no estuvo bien.

Por el Cádiz, Mendoza, Ricardo y Ortega II, los mejores. Del bando local, Nono, Rincón y Sanjuán, sobresalieron.

Cádiz: Martínez; López, Matas, Soriano; Ricardo, Ortega I; Mendoza, Acedo, Canito, Claudio y Ortega II.

Estepona: Fernández; Nono, Rincón, Gabriel; Acosta, Sanjuán; Vinuesa (Teo), Rojas, Pelitos (Quico), Manolito y Plácido.

#### PARTIDO APLAZADO

CEUTA, 4. — Ante el estado del terreno de juego, totalmente encharcado, lo que hacia imposible la practica del futbol, el partido Ceuta-Unión Africa Ceuti, que habia de disputarse esta tarde en esta ciudad, correspondiente a la Tercera División, grupo séptimo, hubo de suspenderse, por decisión del propio colegiado, señor Nuñez.

Puestos de acuerdo ambos clubs, se acordó en principio señalarlo para el martes próximo, festividad de la Epifanía del Señor, si es que cesan las lluvias y lo permite el estado del terreno de juego. — Afili.

**DEPORTES SERMA-SPORT SAN CRISTOBAL, 11**

# Mañana, partido de "Viejas Glorias" en el Estadio

## Los beneficios irán destinados al Sanatorio de Santa Rosalía

A las cuatro de la tarde de mañana, en el Estadio Domecq, una selección de veteranos de Castilla se va a enfrentar a otra de Andalucía y Jerez, en un choque cuyos beneficios irán destinados al Sanatorio de Santa Rosalía.

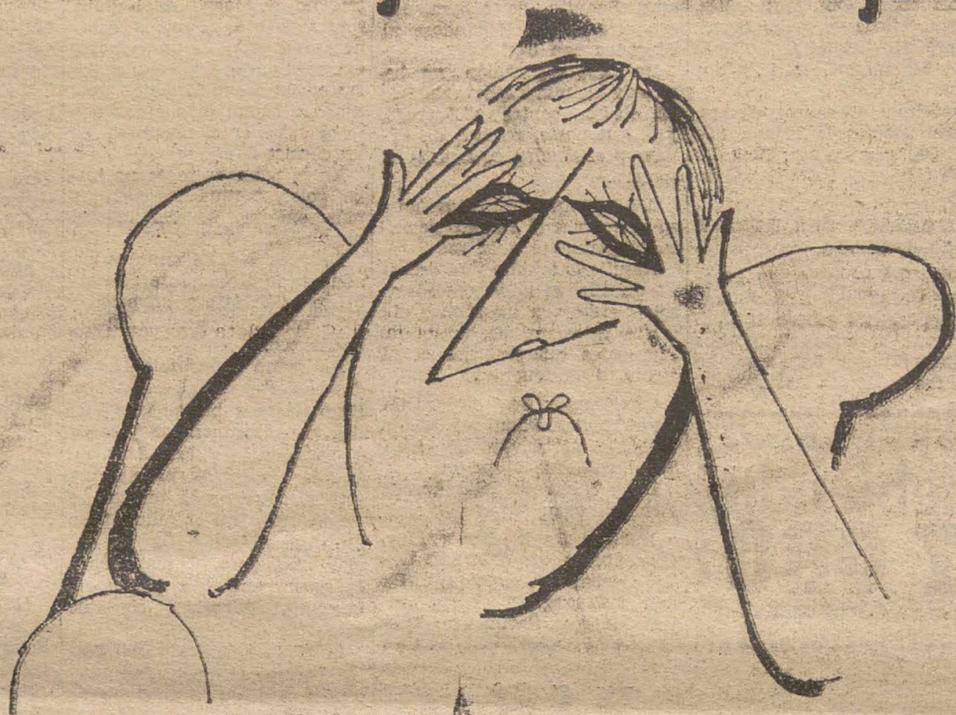
El encuentro ha despertado gran interés entre los aficionados, que se sienten movidos por el aliciente de presenciar de nuevo la clase de juego que hizo célebres a las figuras internacionales y popularísimas que van a integrar las selecciones.

Hoy se abrirán las taquillas para este encuentro, en los sitios de costumbre. Los precios que se han fijado son módicos, porque el fin social que el choque persigue necesita de la colaboración y asistencia de todos. Así, delanteros de tribuna valdrán 125 pts.; tribuna, 100; preferencia, 40; fondo sur, 25 y fondo norte e infantiles, cinco pesetas.

Por último, recordaremos que las Selecciones estarán integradas por Puskás, Kubela, Pérez Payá, Gabriel Alonso, Santamaría, Pacín, Marquitos, Casado, Pantalcón, Callejo, González Paqui, Atienza I, Agustín, Omedo, Atienza II, José Luis, Barraza y Valeriano la de los veteranos de Castilla; mientras que por Andalucía y Jerez jugarán, Campanal, Valero, Arza, Antón, González, Ojeda, Rafa, Silvestre, Guerrero, Larita, Jiménez, Ventura, Martalay, Perinán I, Perinán II y Martínez.

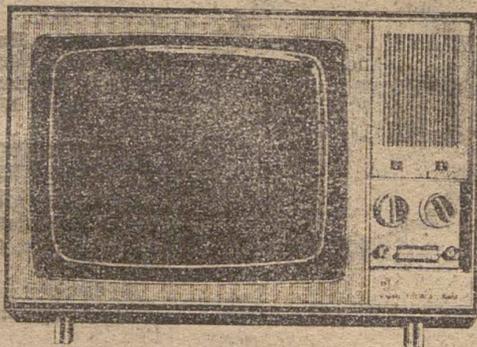
El encuentro será dirigido por el colegiado internacional y ex portero del Xerez Club Deportivo, Camacho.

# ¡Ya no encoja más los ojos!



¡Vaya si eran fastidiosos esos malditos reflejos!...

En General Eléctrica lo sabían y por eso trabajaron a conciencia hasta conseguir esa maravillosa pantalla negra antirreflexiva con la que ahora ya puede usted disfrutar plenamente de sus programas favoritos.



y verá por sus propios ojos, sin necesidad de encogerlos, que

Venga a Muebles Ragel, Distribuidor Oficial de

## General Eléctrica Española lo hace todo a conciencia

# MUEBLES RAGEL

Medina, 11-13 JEREZ



## JUAN RAMON ALMODOVAR PEREZ

Subió al cielo el ángel  
Falleció en el día de ayer a los 18 días.  
**GLORIA**  
Sus desconsolados padres, don Diego Almodóvar Ortiz y doña Josefa Pérez Orozco; hermano, abuelos, tíos, primos y demás familia.  
RUEGAN a sus relaciones y amistades asistan a las exequias de angel que por su eterno descanso se celebrarán en la parroquia del Perpetuo Socorro, a las 12 de la mañana y seguidamente a la conducción del cadáver.  
El duelo recibe y despidе en dicha parroquia.  
Jerez de la Frontera, 5 de enero de 1970.  
Ntra. Sra. del Pilar, General Franco, 44. - (Mod. 2)

Roga da Dios en caridad por el alma del señor  
**D. Manuel López Cepero**

Esposo que fue de la señora  
**Doña Antonia Mendoza Rodríguez**  
Falleció en el día de ayer, después de recibir los SS. SS.  
R. I. P.

Su viuda; hijos, don Francisco, don Antonio, religiosa sor Angustias, doña María de las Nieves; hijos políticos, nietos, hermanos, sobrinos, y demás familia.  
RUEGAN a sus relaciones y amistades asistan a los sufragios que por su eterno descanso se celebrarán en la parroquia de San Marcos, a las 5 de la tarde y seguidamente a la conducción del cadáver.  
El duelo recibe y despidе en dicha parroquia.  
Vivia: San Juan, núm. 9.  
Jerez de la Frontera, 5 de enero de 1970.  
Ntra. Sra. del Pilar, General Franco, 44. - (Mod. 2)

### Anuncios por palabras

AGENCIA Inmobiliaria Costa de la Luz. Confiamos sus encargos. Máxima reserva. En Jerez: San Marcos, 3, pral. Teléfono 347123. En el Puerto Enrique: Martínez, 11. Teléfono. 831327. En Cádiz: Duque de Tetuán, 20. Teléfono 211088.

TRENCAS señora extenso surtido. Almacenes San Carlos. Evora, 18.

GABARDINAS señora, caballero y niña. Almacenes San Carlos. Evora, 18.

ABRIGOS, abrigos, muchos abrigos. Almacenes San Carlos. Evora, 18.

TRENCAS, chaquétones, tucheras. El mejor regalo de Reyes. Almacenes San Carlos. Evora, 18.

PANTALONES señora, caballero y niños. Almacenes San Carlos. Evora, 18.

CALCETINES lana, bufandas, guantes. Extenso surtido. Almacenes San Carlos.

LAND - ROVER grúa. Para recoger su vehículo servicio permanente. Teléfono 344406

EL STOCK DE LOS NEUMÁTICOS. Agencia Firestone. Ancha, 10. Tléf. 346878. Servicio Firestone. Jardines, 13. Tléf. 344734.

CUANTA alegría. ¡Cuántos huéspedes en Serma-Sport, San Cristóbal, 11.

ARTICULOS deportivos: caza, pesca y juguetes Serma-Sport, San Cristóbal, 11.

DINERO. Ofrecese con garantía fincas. Consulte Colegiado Inmobiliaria Corredera, 21.

NUESTROS escaparates están repletos de juguetes Serma-Sport, San Cristóbal, 11.

REGIONAL PREFERENTE

El Puerto Real se impuso al Juventud en Santa Fe (1-2)
Victoria del Florida ante el Plata en partido de goles (6-5)

El Xerez Balompié arrancó un valioso punto al Sindicales

El Puerto Real ha vencido al Juventud en partido de la Regional Preferente celebrado en Santa Fe, por dos goles a uno.

A los 20 minutos de juego, Barrios II adelanta a los portorrealenses en el marcador y en el minuto 38, Rial establece la igualdad a un tanto. Con este resultado finaliza el primer tiempo.

A los 12 minutos de la continuación, se anula un gol por fuera de juego a Curro, siendo el mismo Curro quien en el minuto 44, tira a puerta y Gandulla al intentar el despeje, marca en propia meta el gol que da la victoria al equipo visitante.

Encuentro jugado a fuer-

te tren, todo el que permitía el mal estado del terreno por las lluvias caídas, y que tuvo fases de dominio alterno. Todo había podido ocurrir por los cauces por males, pero el señor del "piloto", en esta ocasión el colegiado de Cádiz, señor López Márquez, se empeñó en señalar continuas faltas inexistentes al cuadro jerezano, con lo que armó la "matimorrena". Tuvo a su favor que los jugadores jerezanos siempre fueron verdaderos caballeros mientras el balón estuvo en juego y no tuvo complicaciones su parcial arbitrariedad. Ya al final, y cuando se había señalado el final del tiempo reglamentario, hubo algunos exaltados jugadores locales que la

emprendieron a golpes y empujones al colegiado y esto si que hay que reprochar al hasta ese momento inquebrantable flemático proceder local.

Al Puerto Real no le podemos negar su indiscutible buen juego y si en esta ocasión necesitaron de la ayuda arbitral para alcanzar el triunfo, tampoco ellos tuvieron la culpa en los incidentes y nada se les puede reprochar.

Puerto Real: Luna; Vine-III; Córdoba, Barrios I (Jaén); Barrios II, Fernández; Curro, Santana, Paquito Gómez, Zaldivar y Paquito (Avila).

Juventud: Borrás; Gandulla, Contreras, Diego (Macías); Bernal, Luni; Gilbau, Rial, Antonio, Vilalta y Cristi.

En los visitantes, Luna y Curro los mejores. Por el bando local hay que destacar la excelente labor de Gilbau y la brega de Contreras en la defensa.

PROBABLE RETIRADA DEL JUVENTUD

Al finalizar el encuentro, el presidente del Juventud, señor Martín, nos comunicó que pretendía enviar a la Federación Andaluza la retirada del Juventud de la competición, visto el inexacto proceder de los colegiados que al igual que hoy ocurrió con su equipo, vienen desarrollando una campaña en contra de los equipos jerezanos que militan en la categoría y que no merece ni el fútbol de nuestra ciudad ni los aficionados que acuden a estos encuentros y quedan "chasqueados" por tan inmerecido proceder arbitral.

EL BALON CEDIO UN PUNTO EN "CARRANZA"

CADIZ. — (De nuestro corresponsal J. María Valle).

Con empate a un gol ha finalizado el partido entre el Balón de Cádiz y el San Juan del Puerto celebrado en Carranza y con escaso público asistente.

Dominio absoluto del Balón y cerrada defensa del equipo visitante, quienes tuvieron la suerte de su parte ya que los gaditanos debieron haber dejado sentenciado el partido en la primera mitad. Tuvieron numerosas ocasiones para marcar y tan sólo la escasez de suerte en los remates hicieron que el marcador llegara al descanso con el empate a un gol que luego sería el definitivo.

Para colmo de desgracia, el Balón lanzó un penalty que fue castigado el once visitante en el minuto 23, y lanzado por Losada, lo hizo directamente a las manos del meta adversario, escapándose así la mejor ocasión de triunfo para el equipo local.

Los goles fueron conseguidos, el local por Vázquez al minuto dos de juego y el visitante al minuto 23 en rigoroso penalty que el colegiado castigó al Balón y que lanzó al fondo de la portería Cipriano.

Parcialísimo arbitraje del colegiado de Sevilla, señor Gamin, quien remató su actuación decretando la expulsión a los 25 minutos del defensa local Madri y que hizo trastocar considerable

mente las líneas del Balón. Al final Vázquez hubo de ser retirado del campo en cañilla por lesión.

San Juan del Puerto: Piñeras; Quintero, Cipriano, Rodríguez; Sosa, Diego; Lolo, Labrador, Mariano, Antonio y Romero.

Balón de Cádiz: Quico; Madri, Beardo, Moncho; Losada, Roa; Guerrero, Mallenes, Vázquez, Marente (Paico) y Grille.

CON MUCHOS GOLES. EL FLORIDA VENCIO AL PLATA

LA BARCA DE LA FLORIDA. — (Especial para HOJA DEL LUNES).

Por el tanteo poco usual en fútbol de seis goles a cinco, ha vencido el Florida al C. D. Plata en partido correspondiente al grupo segundo de Primera Regional.

Como puede deducirse por el resultado que señalaba al final el marcador, el juego ha sido competido y la marca ha sido muy emocionante por la cantidad de goles que se repartieron ambos contendientes. También es lógico pensar que las delanteras actuaron muy por encima de sus defensas oponentes y de ahí tan anormal tanteo. Desde luego mucha culpa de ello tuvo el barro acumulado en el terreno de juego que hacía casi impracticable el control de la pelota.

El primer tiempo terminó con tres a dos para los del Florida. Marcaron por los locales Periquin, Agustín y Becerra para hacerlo por el Plata, Gabardina y Anono.

En el segundo periodo Becerra consiguió los otros tres goles del Florida y dos veces Pacote y Garrido cerraron la cuenta para los visitantes.

En el minuto 15 del segundo tiempo fue expulsado por insultar al colegiado, el jugador local Agustín.

El colegiado de Cádiz, señor Ruiz, tuvo una afortunada actuación.

C. D. Plata: Cordero; Ralruando, Nene, Azurmendi; Fernández, Sojo; Pacote, Cervera, Anono, Gabardina y Garrido.

Florida: González I; Bermúdez, Asencio I (González II), Asencio II; Barrios, Petaca (Collantes); Periquin, Becerra, Curro, Agustín y Antonio.

GOLEADA DEL BARBATE A LA PALMA

LA PALMA DEL CONDADO. — (Servicio especial). — La Palma, 0; Barbate, 3.

Los barbateños causaron excelente impresión y se alzaron, merecidamente con la victoria.

En la primera parte no hubo goles, pero a los 2 minutos de la continuación, Ochoteco, a pase de Pacheco, inauguró el marcador.

En pleno acoso forastero y desconcierto local, a los 15 minutos una mala salida de Thórices, la aprovechó Conde II, para lograr el segundo gol.

El tercero, a los 36 minutos llegó a la salida de una falta que lanzó Diego y a pesar de la barrera, la pelota llegó al fondo de la red.

Buen arbitraje del señor Gil.

Por los barbateños, todos muy bien. En las filas locales, el mejor el interior Martínez. Barbate: Rey; Pérez, Conde I, Juan José, Pérez; Camacho, Paquito; Pacheco, Ro-

mán, Conde II (Diego), Sánchez y Ochoteco.

La Palma: Thórices; Félix, S. Espina, Lolo; Pedro, Córdoba; Juanito, Jacinto, Villegas, Martínez, Oliver (Moreno).

CELULOSA Y ECIIJA SE REPARTIERON LOS PUNTOS

HUELVA. — (Servicio especial). — Celulosa, 1; Ecija, 1.

El Ecija ha conseguido un valioso punto, en un terreno de juego impracticable. No pudo celebrarse el partido en el estadio, pero el facilitado estaba aún en peores condiciones.

El gol ecijano lo consiguió Sevillano y el de los locales Ortiz.

Por dificultades telefónicas, no podemos ampliar la información de este encuentro.

UN POSITIVO PARA EL XEREZ BALOMPIE

PUERTO REAL. — (Corresponsal). — Sindicales, 1; Xerez Balompié, 1.

Otro punto voló del campo de la Institución Sindical y, en esta ocasión, no cabe culpar a nadie, tan sólo al equipo jerezano que luchó afanosamente, sobre todo en la segunda parte y tuvo en el interior Del Pozo a la figura del encuentro, por lo que el resultado es justo.

Dominó más el equipo portorrealense en la primera parte, influyendo mucho la reaparición de Santana y las dos nuevas adquisiciones, Manolito y Campos, que fueron los que más destacaron.

A los 10 minutos Berenguer, a la salida de una falta, puso el marcador 1-0, ya que su tremendo disparo no pudo atajarlo Coca.

En la segunda parte, la presión correspondió a los jerezanos, pero la cobertura local se defendió bien.

Faltando 10 minutos para el final, Del Pozo, coronó una jugada, lanzando un tiro soberbio, al borde del área, que valió el empate.

El señor Oliva, estuvo bien.

Con Del Pozo por los jerezanos, destacaron Rendón, Rásero y Ortega.

Xerez B.: Coca; Rendón, Sánchez, Collantes; Alonso, Rásero; Julio (Caballero), Del Pozo, Páez, Ortega y Colado.

Sindicales: Santana; Palacios, Mora, Daneri; Campos, Lolo; Ojeda, Manolito, Ponche (Mosteiro), Nino y Mena.

APURADA VICTORIA DEL MOGUER

MOGUER. — (Servicio especial). — Moguer, 3; Hércules 2.

El Hércules causó gran impresión en Moguer y se adelantó en el marcador, poco antes del descanso, a los 40 minutos, cuando a la salida de un córner, Sevillano pasó a Benso, el que de buen tiro, inauguró el marcador.

En la continuación, a los cinco minutos buen servicio de Márquez, que Chacón aprovechó para poner el marcador en tablas.

Volvió a la carga el Hércules y a los nueve minutos en soberbio contraataque, nuevamente Benso, se adelantó en el marcador.

A la salida de una falta, a los 33 minutos, Ramón

adelantó a Chacón, el que entregó a Macías, que logra la nueva igualdad.

Un minuto más tarde, en pleno acoso local, Macías lanza un córner y José de buen cabezazo logra el gol del triunfo local.

Con Benso, destacaron por los isleños, el meta Iglesias y Muriel.

Por el Moguer, Chacón fue el mejor.

El señor Orden, no estuvo acertado.

Hércules: Iglesias; Leal, Castro, Pol; Márquez, Bonilla; Muriel, Sevillano, (Yanko), Pinto, Benso y Garrido.

Moguer: P. Domínguez; Macías, Angel, Chico; José, Delgado; Márquez (Masegosa), Aniceto, Ramón, Chacón y Lobo-López.

UN POSITIVO PARA EL CARMONA

CORIA. — (Servicio especial). — Coria, 1; Carmona, 1.

A pesar del dominio local, hasta el punto de que se lanzaron 38 córners contra los forasteros, la suerte no acompañó al Coria, ya que a los 23 minutos escapó el extremo forastero Lozano y su centro-chut no pudo atajarlo Velasco y el marcador se puso 0-1.

Arreció el Coria, pero el Carmona se defendió bien.

En la segunda parte, cuando faltaban cinco minutos para el final y ya se esperaba el triunfo forastero, Román aprovechó una melée ante el portal de Hierro, para lograr la igualdad.

Hierro y Troncoso, los mejores del Carmona. Por los locales, Jacinto, Leflé, Díaz y Lozano, se distinguieron.

El señor Piedra, desacer-

tado.

Carmona: Hierro; Bordallo, Juanjo, Paco; Justo, Viches; Correa, Suárez, Navarro, Agorrado y Troncoso.

Coria: Velasco; Alfonso, Manolito, Julio, Jacinto, Leflé; Queijo (Jesús), Hillán, Ramón, Díaz, Lozano (Ortega).

MINIMA VICTORIA CHICLANERA

CHICLANA. — (Servicio especial). — Chiclana, 1; Isla Cristina, 0.

Aunque el Chiclana dominó casi todo el encuentro, el mal estado del terreno de juego, por las lluvias, favoreció la táctica defensiva de los onubenses.

Por ello, se llegó al descanso sin haber funcionado el marcador.

El gol que dio el triunfo, merecido al Chiclana, no llegó hasta cuando faltaban 10 minutos para el final, cuando Torres bombeó una pelota, que el meta Domínguez no pudo atrapar.

Buen arbitraje del señor Vargas.

Del Chiclana todos muy bien, realizando un supremo esfuerzo. Por los forasteros, mucha voluntad y la clase excepcional de su extremo Tadeo.

Isla Cristina: Domínguez; Barroso; Cárdenas, León, Romero, Gordillo; Félix (Carmona), Serrano, Cumbreiro, Angelín y Tadeo. Chiclana: Sebastián; Manolito, Guerrero, Aragón; Enrique, Gamero; Torres; Ramírez, Moreno (Enrique), Pedrin y M. Vargas (Sauce)

Ciertas consideraciones sobre la Segunda Regional

Verdaderamente, hay cosas que llegan a agotar la paciencia del más templado y a enfriar los ánimos de los más entusiastas. Cosas que se producen cuando a quien, además de poner la aguja, el hilo y el zurcido, se encuentra con que, encima, le reprochan su trabajo. Viene esto a cuento para hacer ciertas consideraciones en torno a la Regional. Consideraciones en las que queremos puntualizar ciertos aspectos y evitar, en lo sucesivo, las molestias desagradables que las suspicacias de algunos equipos de la Regional nos están causando.

Hace ya algunos años que la HOJA DEL LUNES comenzó una campaña de promoción y ayuda a la categoría de estos modestos. Campaña amplia y continuada, en la que dedicamos tiempo, espacio, trabajo y afanes hacia la información de la Regional porque creíamos — y seguimos creyendo — que son precisamente estos equipos los más necesitados de cualquier tipo de ayuda. Nuestra HOJA DEL LUNES puede decir, sin que sirva de jactancia o presunción, que ha sido el periódico de España que más atención ha dedicado a la Regional. Y, posiblemente, en otro tiempo esto llenó de gozo y satisfacción a los equipos que hasta entonces habían pasado sin pena ni gloria, sin estímulo ni publicidad, por la competición.

Pero, últimamente, una manía sintomática — por no decir impertinente — nos está causando más molestias de las que cualquiera que generosa y gratuitamente hace un servicio puede esperar. Porque, de un tiempo a esta parte, nuestra Redacción se ha convertido en un receptáculo continuo de cartas de protesta o reclamación, por al Cimbamba C. F. se le ha puesto un gol más de los que lleva, o porque a otro se le ha anunciado con diez minutos de retraso la hora de su encuentro, o porque en la alineación se ha confundido el nombre del extremo Pepito por el de Joselito, etcétera, etc... ¡Basta, por favor, basta!

La información que hasta ahora HOJA DEL LUNES ha venido dedicando a la Regional; esas dos páginas a toda titulación, con crónicas, comentarios, clasificaciones, resultados, etc., que hemos venido ofreciendo como atención informativa a quienes, de una manera u otra, se sienten interesados por la citada categoría, ha sido siempre una concesión especial y gratuita. A nada comprometíamos, ni a nada nos obligábamos. Por ello, y tras esa serie de molestias y reclamaciones, nos vemos obligados a tomar la determinación de guardarnos de todo.

Como quienes reclaman no parecen comprender el enorme trabajo y esfuerzo que se necesita para localizar resultados, confeccionar clasificaciones, hacer crónicas, etc., hemos creído conveniente, para que nadie se llame a error, a equivocación o a molestia, no publicar las clasificaciones de la categoría, salvo cuando haya sido recibido de la propia Federación Andaluza de Fútbol, la tabla oficial por la que se rige el Campeonato. Además, en lo referente a resultados de los partidos, sólo daremos aquellos de cuya autenticidad tengamos verdadera conciencia, bien a través de nuestros corresponsales o por medio de quienes colaboran en la sección. Y, naturalmente, el mismo sistema se seguirá en lo referente a horarios de partidos, aplazamientos, terreno de juego, etc. Una medida que, posiblemente, no va a gustar a quienes ahora claman en rectificaciones. Pero, a nosotros en particular, nos va a quitar muchos quebraderos de cabeza. Porque, mientras escribamos este comentario nos acordábamos de un dicho muy castizo: el de que por por más que se le da a alguien, más pedirá. Y, creemos, que ya se ha pedido demasiado.

# NUEVO CURSO

\*



# ceadc

Cursos de Formación Profesional y Técnica por Correo en las especialidades de:

**Cursos de DECORACION**

Decoración - Pintor Decorador - Pintor Rotulista - Dibujante de Muebles - Decoración del Hogar.

**Cursos de DIBUJO Y PINTURA**

Nuevo Curso de Dibujo - Nuevo Curso de Pintura al Oleo Dibujo Humorístico - Rotulación.

**Cursos MOTOR Y AUTOMOVIL**

Mecánico de Automóviles - Mecánico Diesel - Técnico en Motores - Electricidad del Automóvil - Localización de Averías.

**Cursos de ELECTRICIDAD**

Instalador Electricista - Montador Electricista - Técnico Electricista - Maestro Electricista - Iluminación Fluorescente.

**Cursos de CONSTRUCCION**

Técnico en Construcción - Maestro Albañil - Hormigón Armado - Topografía - Carpintería - Ebanistería.

**Cursos de MECANICA**

Técnico Mecánico - Encargado Mecánico - Maestro Tornero - Maestro Ajustador - Maestro Fresador - Maestro Soldador - Técnico en Soldadura - Verificación y Medición Ajustes y Tolerancias.

**Cursos de DELINEACION**

Delineante Mecánico - Delineante en Construcción Delineante General.

Con las garantías de orientación técnica, Profesorado especializado y métodos pedagógicos de:



Aragón, 472 - Dpto. H-50  
BARCELONA - 13

AUTORIZADO POR EL MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA NUMº 54

ENVIEME GRATUITAMENTE SU BOLETIN INFORMATIVO QUE EXPLICA COMO ASEGURAR MI PORVENIR APRENDIENDO POR CORRESPONDENCIA EL CURSO DE \_\_\_\_\_

NOMBRE \_\_\_\_\_

DIRECCION \_\_\_\_\_

POBLACION \_\_\_\_\_

**ceadc** ARAGON. 472. DEPTO. H-50 BARCELONA 13

---

AYUDE A UN AMIGO

ESCRIBA EL NOMBRE DE ALGUNO DE SUS AMIGOS QUE DESEE MEJORAR SU PORVENIR Y LE MANDAREMOS GRATUITAMENTE INFORMACION SOBRE EL CURSO DE \_\_\_\_\_

NOMBRE \_\_\_\_\_

DIRECCION \_\_\_\_\_

POBLACION \_\_\_\_\_

**ceadc** ARAGON: 472. DEPTO. H-50 BARCELONA 13

# Segunda Regional

# MUNDO DEL AUTOMOVIL M. MOR-CARRASCAL (Pedeca-Press)

## DOS POSITIVOS PARA EL PILAR

Ha sido muy disputado el encuentro celebrado en el campo de Santa Fe, terreno B, entre La Unión y El Pilar, que finalizó con victoria pilarista por dos goles a uno. Ha mejorado mucho en las últimas jornadas el conjunto que esta vez actuaba como local y la verdad es que le puso bien difícil la victoria a su oponente. Finalizó la primera parte con empate a cero, aunque en la fase inicial quien llevó mayor presión fue el equipo de La Unión, pero los pilaristas con buen orden y sin olvidar los contraataques consiguieron contener el entusiasmo contrario.

En la segunda fase tuvo más peligrosidad en sus ataques El Pilar, pero los "locales" no cesaron en su empeño. A pesar de esta resistencia, los pilaristas son los que inaguran el marcador, cuando Pepe Calle sacó un corner, rematando Carlos pero el balón rebota en un defensor y Raimundo muy oportuno mete el pie y consigue marcar, mientras la pelota llegaba desviada al tropezar nuevamente en un defensa. No se desmoralizaron los de La Unión, quienes también a la salida de un corner pero éste de forma directa, lanzado por Zarzuela supone el empate. Vuelven a atacar con peligro los pilaristas y Carlos en rápida internada se planta ante el meta local y de tiro por bajo marcó el tanto de la victoria. Ha sido energético y autoritario, demostrando imparcialidad en su arbitraje el señor Aguilera Luna.

El Pilar: Gaviño, A. Jiménez, Pacote, Fera; Puerto, Quintana, Pepe Calle, Julio Herrero, Carlos, Manolo Jiménez y Durán. En la segunda parte Raimundo substituyó a Manolo Jiménez.

La Unión: Franco, Argudo, Pancho, Padilla, Colette, Duarte, Caballero, Sánchez, Cabe-

llo, Mezzo y Zarzuela. Después salieron Coleta y Rojano.

## MINIMA VICTORIA DEL TREBUJENA

TREBUJENA. — (Especial para HOJA DEL LUNES).

Por dos goles a uno ha vencido el Trebujena al Antoniano en partido de Segunda Regional.

La excelente actuación del meta local ha evitado una derrota que se vio venir a todo lo largo del partido. La primera mitad finalizó con uno a cero para los locales en gol marcado por Tirri en el minuto 32.

En el segundo tiempo, a los seis minutos, Corrales establece la igualdad. Y por último en el minuto 20, es de nuevo Tirri quien establece el definitivo dos a uno para el Trebujena.

Galindo arbitró bien. Antoniano: Medina; Parra, Chapin, Cano; Beni, Tizos; Pichelin, Corrales, Castell, Rosales y Juanito. Trebujena: J. Miguel; Páco, Rosado, J. Antonio; Pepin, Lolo; Tirri, Perico, Higuero, Cabral y Manolin.

## EL MUNDO NUEVO PERDIO EN ROTA

ROTA. — (Especial para HOJA DEL LUNES).

Por un gol a cero ha vencido el Rota al conjunto jerezano del Mundo Nuevo en partido del grupo I de Segunda Regional.

Terreno impracticable y mayor dominio rotero en la primera mitad, consiguiendo el gol Kubala en tiro inocente.

En la continuación dominó más el Mundo Nuevo, ma logrando muchas ocasiones de gol.

Rota: García; Mellado, Pereira, Ruiz; Relaes, Heredia; Bernal, Bonhomo, Kubala, Sierra y Chuti.

Mundo Nuevo: Baldomeo; Viciñana, Lolo, Montero; Casas, Paolo; Juanillo, Vega Fall, Carreto (Hurtado) y Kiki.

# Las ventas a plazos de automóviles, disminuirán

## Será consecuencia de las nuevas normas estatales sobre los créditos

La reciente orden del Ministerio de Hacienda que modifica las condiciones de las ventas a plazos para los bienes de consumo duradero, ha causado un gran impacto en las fábricas de automóviles. Según impresiones recogidas en varias de estas sociedades, el "frenazo" puede tener consecuencias inmediatas y graves sobre las ventas. De hecho, hay zonas geográficas donde incluso más de la mitad de los automóviles se venden a plazos. Al principio, cuando se puso en marcha esta modalidad, el porcentaje no llegaba al cinco por ciento. Durante los últimos cinco años se calcula que el porcentaje de automóviles financiados, sobre el total de matriculados, es del 23 por ciento. Y para el futuro, al extenderse a todo el país progresivamente la mentalidad de las ciudades respecto al crédito, la financiación llegará al 60-80 por ciento.

Como muestra de lo dicho, en unos almacenes madrileños que iniciaron con gran éxito la venta de coches el 48 por ciento lo eran financiados y el 46 por ciento al contado. Quiere esto decir que esta medida "congeladora" puede tener mucha más eficacia, incluso, que la que sus propios autores le pueden conceder.

De hecho, los desembolsos iniciales aumentan en un 15 por ciento del valor del objeto comprado y los pagos crecerán (al reducirse el número de meses) en un 22 por ciento. Muchos compradores ahorran una cantidad de la que puede distraerse la mensualidad antigua, pero no la moderna. Esto llevará a un aplazamiento de la compra, en tanto se acumula mayor capital para pagar la nueva entrada. Multiplicado por miles de familias, puede suponer un importante "frenazo" en la producción de automóviles, con repercusiones en cadena en la industria auxiliar.

Una parte importante de las ventas perdidas no se recuperarán, pues teniendo que escoger entre varios artículos de consumo duradero, viviendas y otros servicios, el encarecimiento inoportuno del automóvil vencerá la decisión, preferentemente, hacia televisores, estufas, termos y calentadores, etc.

Dada la época del año en que se ha decretado este cambio, es evidente que se bene-

fician consumos "caseros", dentro de la general desventaja.

Parece ser que varias fábricas, que a duras penas rechazan los aumentos de precios de sus proveedores en la industria auxiliar, o que resignadamente los absorben, estaban a punto de proponer a la Administración una subida de precios en los automóviles. Esta subida, de haberse llevado a cabo, habría tenido el mismo efecto (desanimar la demanda) que el endurecimiento de la venta a plazos.

Ocurre, además, que se ha decretado también el depósito previo del 20 por ciento de las importaciones que se realicen. Este depósito no produce interés; luego, cuesta ese mismo interés. Las fábricas de automóviles, en unos modelos más que en otros, importan bastante material extranjero, lo cual quiere decir que sufren simultáneamente un segundo golpe. Si a esto viniera a añadirse una eventual subida del acero, como, se rumorea, el tercer golpe sería definitivo, cara a la cifra de ventas y a la de producción.

La intención de esta orden de Hacienda que comentamos no deja de ser acertada, al querer reducir la oferta monetaria que ha empezado a disiparse, pero no deja de ser lamentable que el Estado ahogue todas sus penas en la industria del automóvil y en sus clientes que somos (o intentamos ser, pero no nos dejan) todos los españoles. La pervivencia de esta mentalidad administrativa "antiautomovilista" es, precisamente, la que reduce el número de los que queremos conducir a los que conducen realmente.

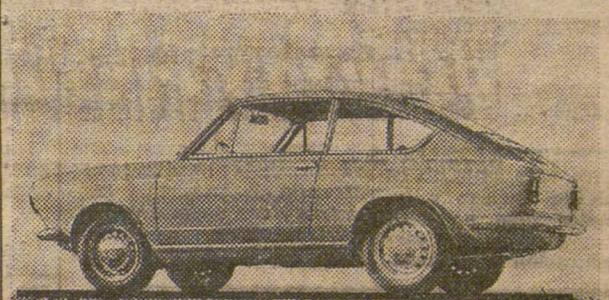
### HOY: EL SEAT-850-COUPÉ

La aparición del Seat-850-Coupé supuso la introducción en nuestro mercado de un auto móvil cuyas especiales características, tanto de línea como de técnica, le habrían de convertir en uno de los preferidos del público más variado: jóvenes, señores maduros o señoritas. En definitiva el 850-Coupé conquistó pronto un lugar destacado en el mercado español y fue, en su tiempo, declarado "coche del año".

Entre sus características tenemos que citar su estabilidad que, unida a su potencia —52 CV (SAE)— le hacen especialmente apto para la juventud aficionada a las com-

peticiones deportivas. Su cilindrada es de 843 cms. y su relación de compresión de 9,3. Su conducción es cómoda y su seguridad máxima para la velocidad, 150 kilómetros hora (160 marca el velocímetro), que puede alcanzar.

El precio del SEAT 850-Coupé es de 105.000 pesetas salido de fábrica. Los impuestos, seguro de un año, matriculación y tasa municipal ascienden a 35.888 pesetas.



El precio, si se compra a plazos, es de 55.001 pesetas de entrada más 24 letras de 5.771 pesetas.

El precio de este automóvil usado oscila, para los modelos de 1967, entre las 76.000 y las 78.000 pesetas. Para los modelos de 1969 la cotización es de, aproximadamente, noventa mil pesetas. Sabido es que en la adquisición de estos modelos no se paga impuesto de lujo.

Estos precios tipo, usuales en el mercado, están, como es lógico, sometidos a diversas circunstancias; estado del automóvil, trato que le haya proporcionado su primer poseedor, etc.

La depreciación, en el primero de los casos, es decir, de un modelo de 1967, oscila alrededor de las 60.000 pesetas.

O sea, unas 30.000 pesetas por año.

(Pedeca Press)

### POSIBLE ELEVACION DE PRECIOS EN LAS PIEZAS DE RECAMBIO

A la elevación de las materias primas que intervienen en la construcción de automóviles, se suma ahora el rumor —con posibilidades de ser absolutamente cierto— de que determinadas marcas suban el precio de las piezas de recambio. El resultado de todo esto

incidirá muy probablemente en el precio de los automóviles, y no es aventurado pensar que, en un próximo futuro, los fabricantes tengan que reconsiderar seriamente el precio de sus vehículos.

Se calcula en un diez por ciento, aproximadamente, la proporción de subida en estas piezas de recambio y, puestos ya en el camino del encarecimiento de los precios, también se proyecta revisar el costo de la mano de obra que intervienen en las reparaciones. Estos costos se establecieron hace bastantes años, encontrándose en la actualidad desfasados completamente. Con todos estos acontecimientos y rumores, el año que comienza será fundamental en la expansión de la industria española del automóvil.

F  
U  
T  
B  
O  
L

## ESTADIO DOMEQ

Próximo DOMINGO, 11 Enero 1970

Campeonato de Liga - Tercera División

ALGECIRAS C. F.

XEREZ C. D.

A LAS 4 DE LA TARDE

## ¿Por qué los Reyes Magos?

LO MAS IMPORTANTE EN LA ILUSION DE LOS PEQUEÑOS POR LOS REYES MAGOS, ES LA FE PROFUNDA QUE LES DISPENSAN, POR ESO DEBEMOS SENTIRNOS RESPONSABLES NO SOLO DE SUS FANTASTICOS SUEÑOS, SINO TAMBIEN DE SU NECESIDAD DE AMOR. EN NOSOTROS, EN TI, EN MI Y EN CADA UNO, ESTA LA RESPUESTA.



## "CAMINO DE RAGEL LLEVAN" \*\*\*

... con regalos útiles, que duran años, que se agradecen siempre, que no se olvidan nunca...

- \* discos \* tocadiscos \* planchas
- \* afeitadoras \* secadores de pelo
- \* tostadores de pan \* transistores
- \* magnetófonos \* ollas a presión
- \* batidoras \* molinillos \* cafeteras
- \* LAVADORAS SUPERAUTOMATICAS
- \* TELEVISORES \* FRIGORIFICOS



MUEBLES RAGEL

Medina, 11 y 13. JEREZ

FRONTERA

# Nixon, el hombre más admirado en 1969 por los norteamericanos

## Le siguen Billy Braham y Spiro Agnew

NUEVA YORK, 4.—El presidente Nixon ha obtenido el primer puesto en la lista del "hombre más admirado en 1969 por los norteamericanos", se según la encuesta realizada por el Instituto Gallup.

Desde hace 22 años cuando Gallup comenzó a confeccionar las listas solo en cuatro ocasiones el vencedor no ha sido un presidente norteamericano.

En tres de ellas venció el general Douglas MacArthur, y el año pasado el elegido fue el ex presidente Eisenhower, que se adelantó al presidente Johnson.

En la lista publicada hoy para 1969, el segundo y tercer puesto figuran el predicador evangelista Billy Braham y el vicepresidente Spiro Agnew. En la clasificación figuran:

- Richard Nixon.
- Billy Braham.
- Spiro Agnew.
- Lyndon Johnson.
- Edward Kennedy.
- Hubert Humphrey.
- Harry Truman.
- George Wallace.
- Edmundo Muskie. — Efe.

**PERMITA LOS ADELANTA MIENTOS** incluso a los vehículos más pequeños que el suyo; demostrará su educación ciudadana.



Por los muebles que no quede...

**DORMITORIO COMEDOR-SALON Y TRESILLO**

**23.500 Ptas**

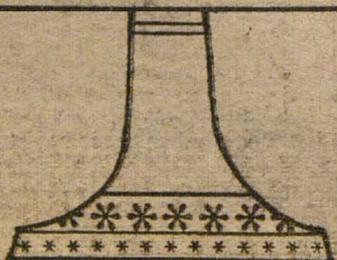
OFERTA "FIN DE AÑO" HASTA EL 15 DE ENERO

**MUEBLES CAMACHO**

Plaza Plateros, 15 - JEREZ

(DURANTE ESTE PERIODO SE REGALARA LA ANTENA Y LA MESA-REVISTERO A TODO COMPRADOR DE UN TELEVISOR)

\*\*\*\*\*



FRONTERA

# Durante 19 horas el temporal ha mantenido a Lanzarote totalmente incomunicada

## En Tenerife la inseguridad del tiempo mantiene la paralización de buques y aviones

### Las plataneras de Santa Cruz de la Palma han quedado destruidas en un 90 por 100

SANTA CRUZ DE TENERIFE, 4. — (Cifra). —Durante 19 horas la Isla de Lanzarote ha estado incomunicada con el resto del mundo al suspenderse los servicios aéreos, marítimos y las comunicaciones telefónicas, debido al temporal de viento huracanado que azotó al archipiélago canario. Los vientos se consideraron como los más violentos y devastadores producidos en los últimos veinte años.

Solamente se mantiene el servicio telegráfico, aunque funciona con mucho retraso, debido a la extraordinaria acumulación de telegramas.

Los vapores correos "Ciudad de Huesca" y "Santa María del Pino" permanecieron al abrigo del puerto, pero sin entrar en él, por espacio de 14 horas. El fuerte oleaje impidió cualquier otra maniobra por la que pudieran desembarcar los pasajeros.

Por otra parte, el aeropuerto de Lanzarote fue el único del archipiélago que se cerró durante todo el día de ayer, por lo que solo pudieron tomar tierra en plan de emergencia dos aviones de pasajeros y un carguero que se dirigía desde El Aaiun a Gran Canaria.

Cuatro vuelos de "Iberia" con Arrecife quedaron suspendidos al no poder despegar los aviones del aeropuerto de Las Palmas. Por otra parte, un avión "Douglas", con 75 pasajeros, extranjeros, llegado por la mañana, quedó bloqueado igualmente, por lo que el pasaje tuvo que pernoctar en la sala de fiestas de Los Jameos del Agua, por carecer de alojamiento.

### PROSIGUE EL TEMPORAL EN TENERIFE

SANTA CRUZ DE TENERIFE, 4. — Cifra. — Aunque continúa la inseguridad del tiempo, éste ha mejorado algo en la mañana del domingo. No obstante no han sido autorizados a salir del puerto los buques correos del servicio interinsular ya que el fuerte temporal del mar sigue azotando las islas e impidiendo las normales operaciones de los puertos en Santa Cruz, Las Palmas, San Sebastián de la Gomera y La Estaca, en la isla de Hierro.

En el puerto de Santa Cruz de Tenerife, debido a las excelentes condiciones de abrigo de las dársenas comercial, exterior y pesquera no ha habido problemas en lo que respecta a atraques y desatraques, carga y descarga, así como aprovisionamiento. Esta madrugada el fuerte temporal de viento ha producido algunos daños en la capital tinerifeña, donde afectó a varios edificios con roturas de cristales, tejados, etc. Los bomberos realizaron diversas salidas en particular hacia la zona de Los Moriscos donde tuvieron que desalojar algunas chabolas. Trece familias, con un total de 63 personas tuvieron que ser alojadas en el Albergue Municipal.

En la isla de Hierro, las lluvias en vez de perjudicar han sido beneficiosas para los árboles frutales y por otra parte los vientos no han sido tan fuertes como para perjudicarlos. Por otra parte, la isla de Hierro se encuentra incomunicada en su servicio de correo con la de Tenerife, ya que el buque no realiza este servicio hasta el lunes.

En la Delegación Provincial de Sindicatos se informa que, según datos recogidos, el temporal produjo sensibles pérdidas en la zona de Santa Cruz de la Palma, en Las Arenas Alta y Baja y en Mazo. Los primeros cálculos indican que han resultado afectadas las plataneras en un 90 por 100.

### MONTANERO MUERTO

BARCELONA, 4. — Practicando el deporte del alpinismo resultó muerto Andrés Paredes Camp de 26

# Incendio en un establecimiento de tejidos de la calle Antonio Vico

A las diez y media de la noche de ayer, fue requerido el Servicio de Bomberos para que acudiera a la calle Antonio Vico, número 35, lugar de un establecimiento de tejidos y prendas confeccionadas propiedad de don Miguel Anguita Frías, y en donde se había provocado un incendio en el escaparate.

Dada la rapidez con que fueron realizadas las operaciones para localizar el foco del incendio se ha evitado que el siniestro alcanzase mayores proporciones. Afortunadamente se centró todo en el escaparate donde se han quemado varias prendas. El fuego se produjo, al parecer por un cortocircuito.

En las tareas de extinción del fuego colaboraron de forma eficaz varias personas entre ellas el P. Bellido quien, con gran arrojo, entró por el escaparate cuando aún estaba ardiendo para retirar las prendas y facilitar la labor de los bomberos.

Rápidamente acudieron al lugar la Guardia Municipal, Policía Armada, Policía gubernativa y Guardia Civil.

Afortunadamente no ha habido que lamentar desgracias personales, habiéndose evitado un siniestro de grandes dimensiones.

### ACCIDENTE DE TRAFICO

A las 17 horas del día de ayer fue asistido e internado en la Residencia Sanitaria del S. O. E., Francisco Pujazón Vargas, de 24 años de edad y con domicilio en calle Lanuza, 28, de Jerez, quien presentaba traumatismo craneoencefálico cerrado, herida inciso contusa en la región frontal; posible fractura del fémur derecho y shock traumático. Pronóstico grave.

Dichas lesiones se las causó cuando el coche que conducía por la carretera de Arcos, sufrió un despiste y chocó violentamente contra un árbol.

Tras duros y penosos trabajos, dado lo accidentado del terreno, se pudo llegar hasta el lugar donde se encontraba el cuerpo sin vida del accidentado. — Alfí.

### 4 MUERTOS Y 20 HERIDOS EN UNA COMITIVA FUNEBRE

VERCELLI, 4. (Efe). — Cuatro muertos y unos veinte heridos son el primer trágico balance de un accidente de circulación, ocurrido a media mañana de hoy en un barrio de Vercelli.

Un coche, por motivos todavía no comprobados, perdió la dirección y embistió a un cortejo fúnebre en el que participaban numerosas personas. Las primeras noticias hablan de cuatro muertos y veinte heridos.



# Toros en El Bosque

ORGANIZACION: PUERTO-PERALTA

MARTES 6 DE ENERO DE 1970, A LAS CUATRO DE LA TARDE.

GRANDIOSO ACONTECIMIENTO TAUBINO HOMENAJE AL TORO DE LIDIA

5 BRAVOS TOROS, 5 DE LA PRESTIGIOSA GANADERIA DE OSBORNE DOMEQ

PARA LOS TOREROS TRIUNFADORES

Juan C. BECA BELMONTE  
ANTONIO BAREA,  
ALONSO MORILLO,  
CURRO CLARO y  
FRASQUITO

PRECIOS POPULARES

# Israel dispone ya del "P-12" capturado a Egipto

## Se trata de la última "joya de la técnica soviética" en radar

TEL AVIV, 5. (Efe). — Un moderno sistema de radar de defensa antiáerea de fabricación soviética, capaz de captar la presencia de aviones que vuelan a baja altura hasta una distancia de trescientos kilómetros y con un peso de siete toneladas, considerado como la última invención rusa en uni-

dades móviles, se encuentra ahora, intacto, en algún lugar de Israel. Este es el saldo técnico-militar de la operación "James Bond" cumplida por un "comando" israelí en la noche del pasado 26 de diciembre.

La noticia fue difundida ayer, por lo que no se conocen los detalles de la singular acción. El sistema de radar, llamado "P-12", puede actuar conjuntamente con cohetes de tierra aire "Sam-2", y con cañones antiáereos.

La Prensa israelí informa esta mañana que el "P-12" puede considerarse como la última "joya de la técnica soviética" en radares contra una penetración a baja altura.

El sistema de radar "P-12" había sido instalado a 300 kilómetros al sur de Suez, en la base de Ras Gharrb para reemplazar la anterior estación de radar que fue destruida hace tiempo en un ataque israelí. La operación de combate finalizó tras media hora de fuego. Dos soldados egipcios fueron muertos y cuatro hechos prisioneros.

Un equipo de expertos procedió a la tarea de retirar las dos unidades móviles que forman el "P-12". Cada una fue transportada en dos helicópteros, que volvieron a cruzar el Canal.

### DOS REACTORES EGIPCIOS DERRIBADOS

TEL AVIV, 4. (Efe-Reuters). Reactores israelíes han derribado dos aparatos egipcios "Mig 21" y han alcanzado a un tercero en una serie de duelos aéreos sobre zonas del Canal de Suez, hoy domingo, informa un portavoz militar israelí.

En la isla de Hierro, las lluvias en vez de perjudicar han sido beneficiosas para los árboles frutales y por otra parte los vientos no han sido tan fuertes como para perjudicarlos. Por otra parte, la isla de Hierro se encuentra incomunicada en su servicio de correo con la de Tenerife, ya que el buque no realiza este servicio hasta el lunes.

Todos los aparatos israelíes regresaron a sus bases.

### Accidente ferroviario en Bulgaria

VIENA, 4. (Efe-Reuters). — Once personas han resultado muertas y otras 15 heridas, cuando un tren expreso chocó contra un mercancías que se hallaba en una estación al norte de Sofía, la capital de Bulgaria, según informa la radio Sofía.

El accidente ocurrió esta madrugada a causa de una espesa niebla.

Cinco de los heridos se hallan en estado grave.